

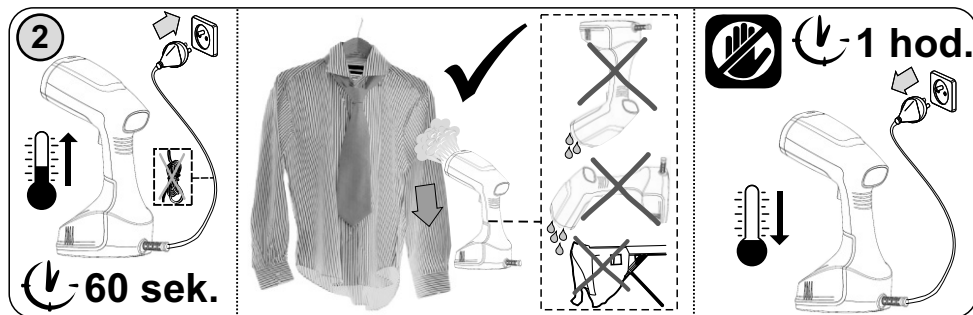
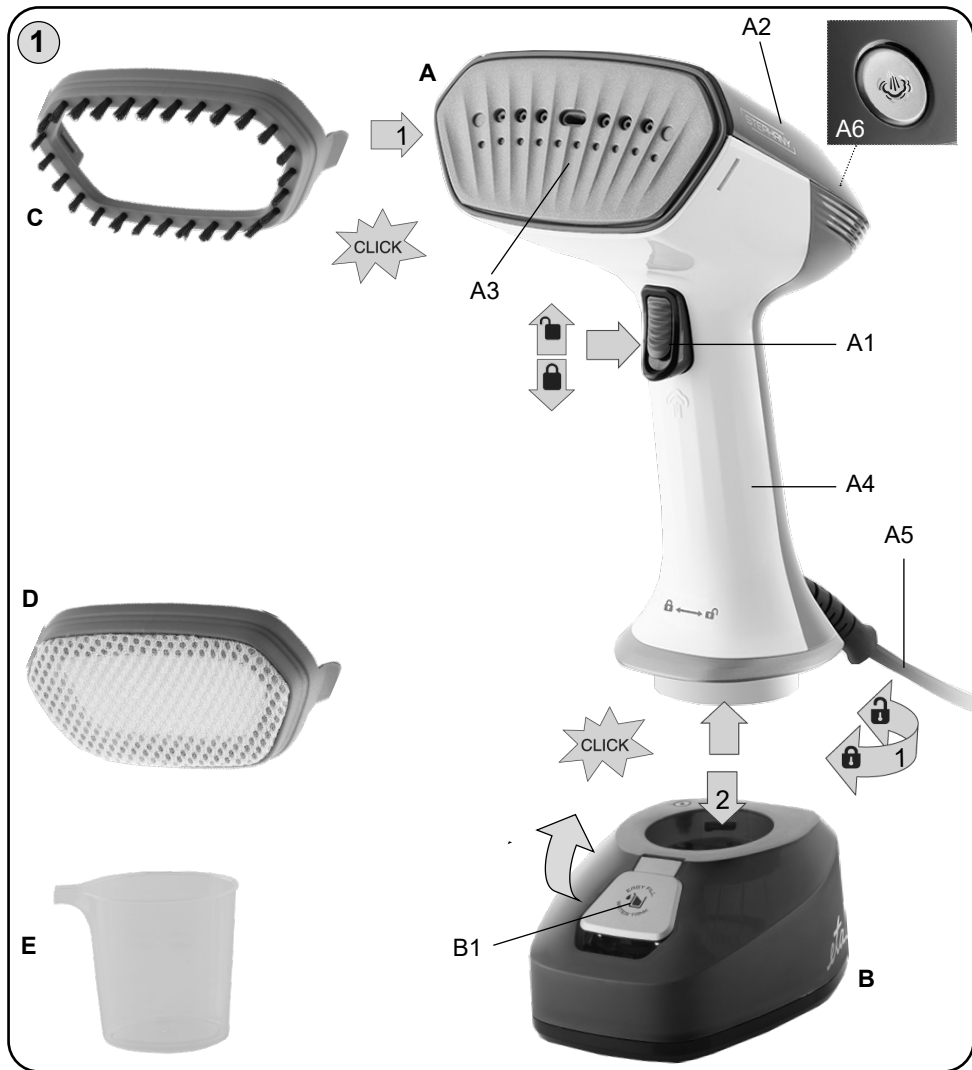
<i>Ruční napařovač oděvů</i> • NÁVOD K OBSLUZE	<b>CZ</b> 4-11
<i>Ručné napařovacie zariadenie</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	<b>SK</b> 12-19
<i>Handheld garment steamer</i> • INSTRUCTIONS FOR USE	<b>GB</b> 20-27
<i>Kézi ruha gőzölő</i> • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	<b>H</b> 28-35
<i>Ręczna parownica do ubrań</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	<b>PL</b> 36-43
<i>Elektrischer Dampfbürste</i> • BEDIENUNGSANLEITUNG	<b>D</b> 44-52

# STEPHANY



25/6/2020

*eta*



<b>CZ</b>	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	4
	II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)	6
	III. PŘÍPRAVA K OBSLUZE	7
	IV. POUŽITÍ NAPAŘOVAČE (obr. 2)	8
	V. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	10
	VI. ÚDRŽBA	10
	VII. EKOLOGIE	10
	VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE	11
<b>SK</b>	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	12
	II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)	14
	III. NÁVOD NA OBSLUHU	15
	IV. POUŽITIE NAPAROVACIEHO ZARIADENIA (obr. 2)	16
	V. RIEŠENIE PROBLÉMOV	18
	VI. ÚDRŽBA	18
	VII. EKOLÓGIA	18
	VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE	19
<b>GB</b>	I. SAFETY WARNING	20
	II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (fig. 1)	22
	III. INSTRUCTIONS FOR USE	23
	IV. GARMENT STEAMER USE (fig. 2)	24
	V. TROUBLESHOOTING	26
	VI. MAINTENANCE	26
	VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION	26
	VIII. TECHNICAL DATA	27
<b>HU</b>	I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS	28
	II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)	30
	III. KEZELÉSI ÚTMUTATÓSOK	31
	IV. GŐZTISZTÍTÓ HASZNÁLÁTA (2. ábra)	32
	V. HIBAELEHÁRÍTÁS	34
	VI. KARBANTARTÁS	34
	VII. KÖRNYEZETVÉDELEM	34
	VIII. MŰSZAKI ADATOK	35
<b>PL</b>	I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	36
	II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)	39
	III. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI	39
	IV. ZASTOSOWANIE URZĄDZENIA (rys. 2)	40
	V. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	42
	VI. KONSERWACJA	42
	VII. EKOLOGIA	43
	VIII. DANE TECHNICZNE	43
<b>D</b>	I. SICHERHEITSHINWEISE	44
	II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)	47
	III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH	47
	IV. ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG (Abb. 2)	48
	V. ESEITIGUNG VON PROBLEMEN	50
	VI. WARTUNG	51
	VII. UMWELTSCHUTZ	51
	VIII. TECHNISCHE DATEN	51

Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Ilusztratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die Abbildungen dienen nur zur Illustration

## NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

**I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí a to i když jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Zabraňte přístupu dětem, je-li spotřebič zapojen do el. sítě nebo chladne.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, spadl do vody, má viditelné známky poškození, nebo je netěsný. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravy k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Proud páry nikdy nesměřujte na osoby, části těla, zvířata, rostliny nebo jakékoliv spotřebiče obsahující elektrické díly (elektrické přístroje, zásuvky, kabely či vnitřní prostory pecí apod.) - hrozí úraz elektrickým proudem. Proud páry směřujte pouze na příslušnou textílii.
- Nikdy nenařezávejte oděvy na osobách nebo oděvy které máte na sobě.
- Po použití a před prováděním údržby musí být spotřebič odpojen od elektrické sítě vytažením vidlice ze zásuvky.
- Spotřebič zapojený do zásuvky nikdy nenechávejte bez dozoru!

- **UPOZORNĚNÍ** – Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost věnujte přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.
- Pro zabezpečení doplňkové ochrany doporučujeme instalovat do el. obvodu napájení koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím 30 mA. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.
- El. zásuvka musí být dobře přístupná, aby bylo možno spotřebič v případě nebezpečí snadno odpojit od el. sítě.
- **Spotřebič nesmíte ponořit do vody nebo jiných tekutin (ani částečně)! Pokud by přesto spadl do vody, nevytahujte jej! Nejdříve odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky a až poté spotřebič vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.**
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech! Není určen pro komerční použití!
- **Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.**
- **POZOR** – Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- Nemanipulujte se spotřebičem s mokřýma rukama.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Neumísťujte spotřebič na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. skleněné, papírové plastové, dřevěné-lakované desky a různé tkaniny/ubrusy).
- Po použití spotřebič odpojte od elektrické sítě, nechte vychladnout a vylejte zbylou část vody.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru do jeho vychladnutí!
- **Nezapínejte spotřebič s prázdným zásobníkem! Nepřekračujte také maximální povolený objem vody 380 ml!** Jakmile ustane tvorba páry, nádrž je prázdná a je nutné ji doplnit dle níže uvedeného popisu.
- **Nádrž na vodu naplňujte výhradně po vytažení napájecího kabelu z el. zásuvky a po vychladnutí spotřebiče.**
- Nádrž na vodu plňte pouze čistou pitnou vodou (pokud máte v domácnosti příliš tvrdou vodu, můžete použít tuto vodu s destilovanou vodou v poměru 1:1, nebo vodu demineralizovanou). Nepoužívejte žádné chemické přípravky a **jiné tekutiny, jako odrezovače, aromatické látky, alkohol, různé saponáty** apod. Nepřidávejte parfém, vodu zachycenou ze sušičky, oceť, magneticky šetřenou vodu (např. Aqua+), škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít ke vystřikovávání, vzniku hnědých skvrn nebo poškození spotřebiče.
- Vlivem výrobních zkoušek dochází u těchto spotřebičů k vnitřnímu orosení nádrže na vodu. Při nákupu toto nepovažujte za závadu.
- Před použitím se ujistěte, zda jsou všechny látky určené na čištění odolné proti vysoké teplotě páry. Např. jemné látky, jako je hedvábí nebo samet nečistěte bez předchozího seznámení se s příbalovou informací od výrobce a provedení testu na malé, méně viditelné části.

- Proudem páry také nemiřte na toxické látky, kyseliny, ředidla, čisticí prostředky nebo agresivní látky.
- Nemiřte proudem páry ani na výbušné prášky nebo kapaliny, uhlovodíky, otevřený oheň nebo extrémně horké předměty.
- Nečistěte příliš dlouho jedno místo. Může dojít k poškození takto čištěného povrchu.
- Nestrkejte do otvorů spotřebiče nebo příslušenství žádné předměty - otvory nesmí být ničím ucpaný (např. **chuchvalci, prachem, vlasy** apod.).
- Nepřibližujte k otvorům spotřebiče vlasy, volný oděv, prsty a jakékoli části těla.
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze (nenaklánějte o více než **45°** a nepřevracejte dnem vzhůru nebo na bok), v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, el./plynový sporák, vařič** atd.) a vlhkých povrchů (**dřezy, umyvadla** atd.).
- Spotřebič přenášejte pouze za rukojeť.
- Pokud stisknete tlačítko vypouštění páry předtím než vnitřní zásobník dosáhne optimální teploty, z trysek může vycházet namísto páry voda.
- Uniká-li ze spotřebiče samovolně pára, vypněte jej, odpojte od síťového napájení a nechejte řádně vychladnout. Kontaktujte prosím nejbližší autorizovaný servis a dále spotřebič nepoužívejte.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.**)!
- Nepoužívejte spotřebič na příliš mokré tkaniny.
- Nenanášejte na ošetřované textilie odstraňovače skvrn či podobné výrobky.
- Napájecí přívod před zapojením do el. zásuvky zcela rozviňte.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu spotřebiče.
- Napájecí kabel nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za kabel např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Neovíňte napájecí kabel kolem spotřebiče, prodlouží se tak jeho životnost.
- V případě opodstatněné potřeby použití prodlužovacího kabelu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **úraz el. proudem, popálení, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

### A – Ruční napařovač

- A1 – tlačítko (ovladač) páry s aretací
- A2 – ovládací panel
- A3 – plocha s parními tryskami

- A4 – držadlo
- A5 – napájecí kabel
- A6 – tlačítko (zapnuto / vypnuto / nastavení množství páry)

## B – nádrž na vodu

B1 – kryt nalévacího otvoru

## C – Kartáč

## D – Nástavec pro odstranění vláken, vlasů, žmolků a nečistot

## E – Plnicí nádobka

**Zvuková / světelná signalizace** (na ovládacím panelu se postupně zobrazují pomocí symbolů příslušné informace).

Symbol	Význam informační ikony	Světelná signalizace	Zvuková signalizace
	zapnutí do pohotovostního režimu	svítí	1x pípnutí
	jemné/mírné napařování	přerušovaný svít–nahřívání	1x pípnutí
	silné/intenzivní napařování	svítí – dosažení správné teploty	
	málo vody v nádrži	přerušovaný svít/bliká	3x pípnutí
	AUTO-STOP – aktivace bezpečnostní funkce	přerušovaný svít/bliká	6x pípnutí

## III. PŘÍPRAVA K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič i s příslušenstvím. Odstraňte z nich všechny případné adhezni fólie, samolepky nebo papír. Tento spotřebič je určený pro používání ve vertikální poloze, na pověšené oblečení (**oblečení musí být ve svislé poloze, například viset na ramínku**). **Nepoužívejte spotřebič na žehlicím prkně, vodorovném povrchu ani jej nedržte obráceně** (tj. vzhůru nohama), došlo by k nerovnoměrné tvorbě páry. Chcete-li dosáhnout co nejlepšího výsledku, spotřebič při používání vždy držte ve vertikální (tj. vzpřímené) poloze. Při prvním naplnění nádržky spotřební vodou doporučujeme vypustit páru z celé nádržky mimo žehlenou tkaninu.

### Nádrž na vodu vyjmutí / vložení / plnění (B)

Otočte nádrží proti směru chodu hodinových ručiček až na doraz a následně ji sejměte z napařovače. Odklopte kryt nalévacího otvoru **B1**. Přiloženou nádobkou **E** nalijte čistou pitnou vodu do nádrže po rysku (max 380 ml.) a kryt nalévacího otvoru uzavřete. Opačným způsobem upevněte nádrž do napařovače až na doraz (ozve se slyšitelné cvaknutí).

V místě výskytu tvrdé vody doporučujeme ředit destilovanou vodou. Informaci o tvrdosti vody získáte u správce vodovodu, případně na hygienické stanici. Při tvrdosti vody > 15 °N doporučujeme plnit napařovač v následujícím poměru:

Tvrdost vody	Poměr vody z vodovodu : destilované vodě (pH = 7)
střední	2 : 1
tvrdá	1 : 1
velmi tvrdá	1 : 2

### Kartáč (C) / nástavec pro odstranění nečistot (D) vyjmutí/vložení

Zvolený nástavec zasuněte vytvořenými výstupky na horní část napařovače a následně mírným tlakem upevněte (ozve se slyšitelné klapnutí).

Pro jeho sejmutí je nutné uchopit, odehnout vytvořené výstupky a následně mírným tahem nástavec odejmout.

#### Upozornění

- **Před zapnutím spotřebiče zkontrolujte, zda je tlačítko A1 (ovladače páry) v poloze vypnuto!**
- Při používání dochází k vydávání charakteristického zvuku čerpadla a vycházející páry. Tento jev je naprosto normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Při napařování nikdy nepoužívejte holé ruce k podepření látky, hrozí nebezpečí popálení.

## IV. POUŽITÍ NAPAŘOVAČE (obr. 2)

Připojte vidlici napájecího přívodu **A5** k el. síti. Probliknou kontrolky a ozve se 1x zvukový signál, následně se napařovač automaticky přepne do pohotovostního režimu (Stand-By) což je signalizováno trvalým svitem kontrolky  $\text{U}$ . Na ovládacím panelu **A2** stisknete tlačítko **A6**  $\text{☞}$  zapne se spotřebič, aktivuje se nahřívání vody což je signalizováno přerušovaným svitem kontrolky  $\text{☞}$  (jemné napařování). Pára bude připravena k čištění přibližně do 1 minuty, což je signalizováno trvalým svitem kontrolky  $\text{☞}$ . Pro aktivaci páry je nutné stisknout a držet tlačítko **A1**, zapne se čerpadlo a z trysek na ploše **A3** začne vycházet horká pára. Během napařování vždy držte tlačítko **A1** nepřetržitě stisknuté. Pro pohodlnější manipulaci je možné tlačítko **A1** uzamknout přesunutím jeho aretace směrem dolů. Opačným způsobem aretaci tlačítka deaktivujete (odemknete). Pro aktivaci intenzivního napařování je nutné opět stisknout tlačítko **A6**, což je signalizováno přerušovaným / trvalým svitem kontrolky  $\text{☞}$ . Pokud napařovač po stisknutí tlačítka **A1** netvoří páru a vydává odlišný zvuk, tlačítko uvolněte, spotřebič vypněte a naplňte nádrž vodou. Spotřebič vypnete, když na ovládacím panelu **A2** stisknete tlačítko **A6**  $\text{☞}$  nebo se z bezpečnostních důvodů vypne automaticky po uplynutí 8 minut nečinnost (funkce AUTO SHUT OFF) do pohotovostního režimu (Stand-By). K opětovnému uvedení spotřebiče do provozu je nutné stisknout tlačítko **A6**.

Napařovač je snadno použitelný. Je ideální pro dosažení přirozeného vzhledu a k rychlým opravám = vyhlazení záhybů / skladů z oděvů. Dokáže je zbavit také nežádoucích zápachů a nečistot, stejně jako pro osvěžení bytových textilií (např. **záclon, závěsů, dek, čalounění, povlečení**).

- 1) Zkontrolujte, zda je za látkou dostatečně volný prostor umožňující cirkulaci vzduchu (**jinak by mohlo dojít k tvorbě vlhkosti**), případně zda se v těsné blízkosti nenacházejí věci citlivé na teplo a vlhko, které by mohli být poškozeny párou.
  - 2) Zkontrolujte, zda jsou kapsy oděvu prázdné a rukávy, manžety nebo lemy směřují dolů.
  - 3) Pokud má oděv kovové doplňky (např. **zipy, knoflíky apod.**), buďte obezřetní a nepoužívejte napařovač přímo nad kovem, protože by mohlo dojít ke změně zbarvení kovu nebo ke vzniku koroze.
- V závislosti na druhu, tloušťce a zvrásnění látek zvolte buď jemné napařování nebo intenzivní napařování. Pro silné nebo velmi zvrásněné látky doporučujeme aplikovat delší čas napařování, aby se umožnil průnik většího množství páry. Dejte však pozor na to, abyste zbytečně neaplikovali páru na stejné místo dlouhou dobu, zabráníte tak případnému poškození oblečení.



- Pokud používáte napařovač bez kartáče, udržujte vzdálenost **alespoň 5 cm** mezi plochou napařovače a látkou.
- Pro optimální výsledek je vhodné oděv pověsit na ramínko.
- Při používání miřte napařovačem vždy v opačném směru, než stojíte a udržujte ho ve vertikální poloze. Plochou **A3** se přiblížte proti oděvu a zároveň druhou rukou natahujte oděv tažením za jeho okraje.
- U košilí s knoflíčky zapněte první knoflík na límci, látka se pak lépe narovná. Pohybuje napařovačem vodorovně podél límečku tam a zpět.
- Při napařování rukávů začněte v oblasti ramen a pohybuje napařovačem směrem dolů. Napařujte a zároveň druhou rukou natahujte diagonálně rukáv směrem dolů.
- U kapsiček košile pohybuje napařovačem nahoru proti látce.
- U šatů s volány, řasením, nabíráním nebo s flitry udržujte napařovač v malé vzdálenosti od látky. Napařujte pouze k uvolnění látky. Můžete také napařovat zevnitř.
- U šatů s velkými rovnými plochami dosáhnete nejlepších výsledků opřením plochy **A3** napařovače proti látce a současně jemnými pohyby podél látky.
- Příslušenství pomáhá snadněji odstranit nečistoty (např. **vlákna, vlasy, žmolky**) z látek. Použijte ho také při úpravě jemného prádla (např. **hedvábí**), kdy eliminuje možnost jeho nadměrného zvlhčení. Je určen pro použití s párou.

**POZOR:** Před připojením nebo odpojením nástavců vždy odpojte napařovač z el. zásuvky. Buďte opatrní nástavce mohou být stále velmi horké.

#### Poznámka

- Oděvy snáze zbavíte záhybů, pokud oblečení po vyprání řádně rozprostřete. Oděvy při sušení pověste na ramínka, aby bylo záhybů co nejméně.
- Pro dosažení více přirozeného formálního vzhledu u oděvů s výraznými záhyby doporučujeme současně také používat klasickou el. napařovací žehličku.
- Při prvním použití nebo po několikaminutovém přerušení napařování nasměrujte proud páry mimo oděv, aby se odstranila přebytečná voda (ta vzniká kondenzací páry).
- Pokud se nacházejí na ploše **A3** kapky vody, otřete je před napařováním vhodným jemným hadříkem nebo papírovou utěrkou.
- Napařování může způsobit na oděvech malé vlhké body. Oděv může vlivem páry také lehce navlhnout.
- Po dokončení nechte oděv uschnout, než ho uklidíte nebo si ho oblečete.

#### Po ukončení napařování

- 1) Odpojte napájecí kabel **A5** od elektrické sítě.
- 2) Nechejte spotřebič vychládnout.
- 3) Vylijte přebytečnou vodu a nechejte nádrž na vodu **B** vyschnout.

## V. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Spotřebič nefunguje	Není připojeno napájení	Zkontrolujte napájecí přívod, vidlici a el. zásuvku
	Tlačítko <b>A1</b> není dostatečně stlačeno	Zcela stlačte tlačítko <b>A1</b>
	Aktivována funkce <b>AUTO SHUT OFF</b>	Zapněte spotřebič
	Nádrž je špatně vložena	Zasuňte nádrž do spotřebiče až na doraz
	V nádržce není voda	Nádrž naplňte vodou
	Napařovač je buď hodně nakloněn, nebo v horizontální či obrácené poloze (tj. vzhůru nohama)	Držte napařovač ve vzpřímené = kolmé poloze
	Přerušovaný svit/bliká ovl. panel + pípání. Nefunkční teplotní senzor	Obráťte se na autorizované servisní středisko
Z desky a trysek kape voda	Nádrž je špatně vložena	Zasuňte nádrž do spotřebiče až na doraz
	Napařovač není dostatečně zahřátý	Nechte napařovač zahřát cca 1 minutu.
	Po ukončení byl spotřebič uložen ve vodorovné poloze a v nádrži je voda	Vyprázdněte nádržku, postavte spotřebič do odkládací polohy
Povrch desky je poškrábán	Při napařování přišla deska do kontaktu s ostrými a tvrdými předměty	Vyvarujte se při napařování kontaktu s kovovými předměty obsahujícími ostré hrany

## VI. ÚDRŽBA

**Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky a nechte vychladnout! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!** Provádějte pouze povrchovou údržbu (**setřete prach apod.**). Pro odstranění zašlého prachu nebo jiné nečistoty použijte měkký vlhký hadřík. Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem.

### Uložení

Před uložením se ujistěte, že spotřebič a všechny jeho součásti nebo příslušenství je chladné. Spotřebič skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

## VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem.

Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!**

**Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

## VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon max. (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost (kg) cca	0,9
Spotřebič třídy ochrany	I.
Rozměry cca (dxhvx) (mm)	150 x 108 x 270
Příkon ve vypnutém stavu je < 0,50 W.	

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.**

### UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.*

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.

## NÁVOD NA OBSLUHU

Vážení zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte pre budúce pre budúce použitie.

**I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič nesmú používať deti ani osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, a to aj keď sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Zabráňte prístupu deťom, ak je spotrebič zapojený do el. siete, alebo chladne.
- Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa, spadol do vody, má viditeľné známky poškodenia, alebo je netesný. V takomto prípade odnesite spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Prúd pary nikdy nesmerujte na osoby, časti tela, zvieratá, rastliny alebo akékoľvek spotrebiče obsahujúce elektrické diely (elektrické prístroje, zásuvky, káble či vnútorné priestory pecí a pod.) — Hrozí úraz elektrickým prúdom. Prúd páry smerujte iba na príslušnú textíliu.
- Nikdy nenaparujte odevy na osobách (priamo na tele).
- Po použití a pred vykonávaním údržby musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete vytiahnutím vidlice zo zásuvky.
- Spotrebič zapojený do zásuvky nikdy nenechávajte bez dozoru!

- **UPOZORNENIE** — Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť musí byť venovaná pri prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.
- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany odporúčame inštalovať do el. obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim 30 mA. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- El. zásuvka musí byť dobre prístupná, aby bolo možné spotrebič v prípade nebezpečenstva ľahko odpojiť od el. siete.
- Spotrebič nesmiete ponoriť do vody alebo iných tekutín (ani čiastočne)! Ak by napriek tomu spadol do vody, nevytáhujte ho! Najskôr odpojte vidlicu napájacieho prívodu z el. zásuvky a až potom spotrebič vyberte. V takomto prípade odnesite spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Nepoužívajte spotrebič vonku.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nemanipulujte so spotrebičom s mokrými rukami.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevytáhujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Spotrebič používajte iba na miestach, kde nehrozí jej prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napríklad záclon, závesov, dreva atď.) a tepelných zdrojov (napríklad kachiel, el./plynového sporáka).
- Po použití spotrebič odpojte od elektrickej siete, nechajte vychladnúť a vylejte zvyšnú časť vody.
- **Nenechávajte spotrebič bez dozoru do jeho vychladnutia!**
- Po výrobných skúškach majú tyto spotrebiče zdnu orosenú nádrž. Pri nákupe to nepovažujte za poruchu.
- **Nezapínajte spotrebič s prázdny zásobníkom! Neprekračujte tiež maximálny povolený objem vody 380 ml!** Ako náhle ustane tvorba pary, nádrž je prázdna a je nutné ju doplniť podľa nižšie uvedeného popisu.
- **Nádrž na vodu naplňajte výlučne po vytiahnutí napájacieho kábla z el. zásuvky a po vychladnutí spotrebiča.**
- Do nádrže na vodu napúšťajte iba čistú pitnú vodu (ak máte v domácnosti príliš tvrdú vodu, môžete použiť túto vodu s destilovanou vodou v pomere 1: 1, alebo vodu demineralizovanú). Nepoužívajte žiadne chemické prípravky a iné tekutiny, ako odhrdzovače, aromatické látky, alkohol, rôzne saponáty a pod. Nepridávajte parfumy, vodu zo sušičky bielizne, ocot, magneticky upravenú vodu (napr. Aqua+), škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť vyprskovanie vody, hnedé škvrny alebo poškodiť spotrebič.
- Pred použitím sa uistite, či sú všetky látky určené na čistenie odolné proti vysokej teplote pary. Napr. jemné látky, ako je hodváb alebo zamat nečistíte bez predchádzajúceho zoznámnia sa s písomnou informáciou od výrobcu a vykonajte test na malej, menej viditeľnej časti.

- Prúdom pary tiež nemierte na toxické látky, kyseliny, riedidlá, čistiace prostriedky alebo agresívne látky. Manipuláciu a odstraňovanie týchto a im podobných látok je nutné vykonávať len v súlade s údajmi výrobcov týchto látok.
- Nemierte prúdom pary ani na výbušné prášky alebo kvapaliny, uhľovodíky, otvorený oheň alebo extrémne horúce predmety.
- Nečistíte príliš dlho jedno miesto. Môže dôjsť k poškodeniu takto čisteného povrchu/predmetu.
- Nestrkajte do otvorov spotrebiča alebo príslušenstva žiadne predmety - otvory nesmú byť ničím upchané (napr. **chuchvalcami, prachom, vlasmi** a pod.).
- Nepribližujte sa k otvorom spotrebiča, vlasy, voľný odev, prsty a akejkoľvek časti tela.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. pomocou samolepiacej tapety, fólie, apod)!
- Spotrebič používajte iba v pracovnej polohe (nenakláňajte o viac než **45 °** a neprevracajte hore dnom alebo na bok), v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachle, el./plynový sporák, varič** atď.) a vlhkých povrchov (**drezy, umývadlá**, atď.).
- Spotrebič prenášajte iba za rukoväť.
- Ak stlačíte tlačidlo vypúšťanie pary predtým než vnútorný zásobník dosiahne optimálnej teploty, z trysky môže vychádzať namiesto pary voda.
- Ak uniká zo spotrebiča samovoľne para, vypnite ho, odpojte od sieťového napájania a nechajte riadne vychladnúť. Kontaktujte prosím najbližší autorizovaný servis a ďalej spotrebič nepoužívajte.
- Aby sa zabezpečila bezpečnosť a správna funkčnosť prístroja, používajte len originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Napájací prívod pred zapojením do el. zásuvky úplne rozviňte.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zaťahovaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Nenavíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite tým životnosť prívodu.
- V prípade opodstatnenej potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napr. **úraz el. prúdom, popálenie, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

### A — Naparovacie zariadenie

- A1 — spínač uvoľnenia pary s aretáciou
- A2 — ovládací panel
- A3 — plocha s parnými tryskami

- A4 — držadlo
- A5 — napájací kábel
- A6 — spínač (zapnutie / vypnutie / množstvo pary)

### B — Nádrž na vodu

- B1 — kryt nalievacieho otvoru

**C — Kefa**

**D — Nadstavec pre odstránenie vlákien, vlasov, žmolkov a nečistôt**

**E — Odmerka na plnenie**

**Zvuková/svetelná signalizácia** (na ovládacím paneli sa postupne zobrazujú pomocou symbolov príslušné informácie)

Ikona	Význam informačnej ikony	Svetelná signalizácia	Zvuková signalizácia
	zapnutie do pohotovostného režimu	trvalý svit	1x pípnutie
	jemné / mierne naparovanie	prerušovaný svit-nahrevanie	1x pípnutie
	silné / intenzívneW naparovanie	trvalý svit-dosiahnutie správnej teploty	
	málo vody v nádržke	prerušovaný svit (blikanie)	3x pípnutie
	AUTO-STOP — aktivácia bezpečnostnej funkcie	prerušovaný svit (blikanie)	3x pípnutie

### III. NÁVOD NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič aj s príslušenstvom. Odstráňte z neho všetky prípadné adhézne fólie, samolepky alebo papier. Tento spotrebič je určený pre používanie vo vertikálnej polohe, na zavesené oblečenie (**oblečenie musí byť vo zvislej polohe, napríklad visieť na ramienku**). **Nepoužívajte spotrebič na žehliacej doske, vodorovnom povrchu ani ho nedržte obrátene** (to je hore nohami), došlo by k nerovnomernej tvorbe pary. Ak chcete dosiahnuť čo najlepší výsledok, spotrebič pri používaní vždy držte vo vertikálnej (to je vzpriamenej) polohe. Pri prvom naplnení nádrže spotrebnou vodou odporúčame paru z celej nádrže vypustiť mimo žehlenú tkaninu.

#### Nádrž na vodu vybratie / vloženie plnenie (B)

Vyberte nádrž na vodu **B** a odklopte kryt nalievacieho otvoru **B1**. Priloženou odmerkou **E** nalejte čistú pitnú vodu do nádrže po značku (max 380 ml.) a kryt nalievacieho otvoru uzavrite. Opačným spôsobom nasuňte nádrž do naparovacie zariadenie a točivým pohybom ju zaistíte až do zaklapnutia aretácie (ozve sa počutelné cvakanie).

V miestach s výskytom tvrdej vody odporúčame riediť ju destilovanou vodou. Informácie o tvrdosti vody získate od správcu vodovodnej siete alebo na hygienickej stanici. Pri tvrdosti vody > **15 °N** odporúčame plniť naparovacie zariadenie vodou miesenou v nasledujúcom pomere:

Tvrdosť vody	Pomer vody z vodovodu a destilovanej vody
stredná	2 : 1
tvrdá	1 : 1
veľmi tvrdá	1 : 2








#### Kefa vybratie / vloženie (C)

Zvolený nadstavec zasuňte vytvorenými výstupkami na hornú časť naparovacieho zariadenia a následne miernym tlakom upevnite (ozve sa počutelné cvaknutie). Pre jeho sňatie je nutné uchopiť vytvorený výstupky a následne miernym ťahom nadstavec odňať.

### Upozornenie

- **Pred každým pripojením do elektrickej siete skontrolujte, či je spínač A1 (uvoľnenia pary) v polohe “vypnuté”!**
- Pri používaní dochádza k vydaniu charakteristického zvuku a vibráciám. Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
- Oblečenie pri naparovaní nepridržiavajte holou rukou, hrozí oparenie.

## IV. POUŽITIE NAPAROVACIEHO ZARIADENIA (obr. 2)

Pripojte vidlicu napájacieho prívodu **A5** k el. sieti, krátko sa rozsvieti kontrolné svetla, ozve sa 1x zvukový signál a následne sa naparovacie zariadenie automaticky prepne do pohotovostného režimu Stand-By, čo je signalizované trvalým svitom kontrolky . Na ovládacom paneli **A2** stlačte tlačidlo **A6** , zapne sa spotrebič, aktivuje sa nahrievanie vody čo je signalizované prerušovaným svitom kontrolky  (mierne naparovanie). Para bude pripravená na čistenie približne do 1 minúty, čo je signalizované trvalým svitom kontrolky . Pre aktiváciu pary je nutné stlačiť a držať tlačidlo **A1**, zapne sa čerpadlo a z trysiek na ploche **A3** začne vychádzať horúca para. Počas naparovania vždy držte tlačidlo **A1** neoprúťte stlačené. Pre pohodlnejšiu manipuláciu je možné tlačidlo **A1** uzamknúť presunutím jeho aretácie smerom dolu. Opačným spôsobom aretáciu tlačidla deaktivujete (odomknete). Pre aktiváciu intenzívnej pary opäť stlačte tlačidlo **A6**  čo je signalizované prerušovaným / trvalým svitom kontrolky . Ak naparovacie zariadenie po stlačení tlačidla **A1** netvorí paru a vydáva odlišný zvuk, tlačidlo uvoľnite, spotrebič vypnete a naplňte nádrž vodou. Spotrebič vypnete, keď na ovládacom paneli **A2** stlačí tlačidlo  alebo sa z bezpečnostných dôvodov vypne automaticky po uplynutí 8 minút nečinnosti (funkcie AUTO SHUT OFF), zariadenie automaticky prepne do pohotovostného režimu Stand-By. K opätovnému uvedeniu spotrebiča do prevádzky je nutné stlačiť tlačidlo **A6**.

Naparovacie zariadenie je ľahko použiteľné. Je ideálne pre dosiahnutie prirodzeného vzhľadu a na rýchle opravy = vyhladenie záhybov / skladov z odevov. Dokáže odevy zbaviť tiež nežiaducich zápachov a nečistôt, rovnako osviežiť bytové textilie (napr. **záclony, závesy, deky, čalúnenie, obliečky**).

- 1) Skontrolujte, či je za látkou dostatočne voľný priestor umožňujúci cirkuláciu vzduchu (**inak by mohlo dôjsť k tvorbe vlhkosti**), prípadne či sa v tesnej blízkosti nenachádzajú veci citlivé na teplo a vlhko, ktoré by mohli byť poškodené parou.
  - 2) Skontrolujte, či sú vrecká na odevy prázdne a rukávy, manžety alebo lemy smerujú nadol.
  - 3) Ak má odev kovové doplnky (napr. **zipsy, gombíky a pod.**), Buďte obozretní a nepoužívajte naparovacie zariadenie priamo nad kovom, pretože by mohlo dôjsť k zmene sfarbenia kovu alebo k vzniku korózie.
- V závislosti od druhu, hrúbky a zvrásnenia látok vyberte buď jemné naparovanie alebo intenzívne naparovanie. Pre silné alebo veľmi zvrásnené látky odporúčame aplikovať dlhší čas naparovanie, aby sa umožnil prienik väčšieho množstva pary. Dajte však pozor na to, aby ste zbytočne neaplikovali paru na rovnaké miesto dlhú dobu, predchádzate poškodeniu oblečenia.
  - Ak používate naparovacie zariadenie bez kefy, udržiavajte vzdialenosť aspoň **5 cm** medzi plochou naparovacieho zariadenia a látkou.
  - Pre optimálny výsledok je vhodné odev zavesiť na ramienko.



- Pri používaní mierte naparovacím zariadením vždy v opačnom smere, než stojíte a udržujte ho vo vertikálnej polohe. Plochou **A3** sa priblížite proti odevu a zároveň druhou rukou ťahajte odev ťahaním za jeho okraje.
- U košiel s gombíkmi zapnite prvý gombík na golieri, látka sa potom lepšie narovná. Pohybujte naparovacím zariadením vodorovne pozdĺž goliera tam a späť.
- Pri naparovaní rukávov začnite v oblasti ramien a pohybujte naparovacím zariadením smerom nadol. Naparujte a zároveň druhou rukou ťahajte diagonálne rukáv smerom nadol.
- U vreciek košiel pohybujte naparovacím zariadením hore proti látke.
- U šiat s volánmi, riasením, naberaním alebo s flitrami udržujte naparovacie zariadenie v malej vzdialenosti od látky. Naparujte iba k uvoľneniu látky. Môžete tiež naparovať zvnútra.
- U šiat s veľkými rovnými plochami dosiahnete najlepšie výsledky opretím plochy **A3** naparovacieho zariadenia proti látke a súčasne jemnými pohybmi pozdĺž látky.
- Nadstavce pomáhajú ľahšie odstrániť nečistoty (napr. **vlákna, vlasy, žmolky**) z látok. Použite je tiež pri úprave jemnej bielizne (napr. **hodvábi**), kedy eliminuje možnosť jeho nadmerného zvlhčenie. Je určená pre použitie s parou.

**POZOR:** Pred pripojením alebo odpojením nastavcov vždy odpojte naparovacie zariadenie z el. zásuvky. Buďte opatrní, nastavce môžu byť stále veľmi horúce.

#### Poznámka

- Odevy ľahšie zbavíte záhybov, pokiaľ oblečenie po vypraní riadne rozprestrete. Odevy pri sušení zaveste na ramienka, aby bolo záhybov čo najmenej.
- Pre dosiahnutie viac prirodzeného formálneho vzhľadu u odevov s výraznými záhybmi odporúčame súčasne tiež používať klasickú el. naparovaciu žehličku.
- Pri prvom použití alebo po niekoľkominútovom prerušení naparovania nasmerujte prúd pary mimo odev, aby sa odstránila prebytočná voda (tá vzniká kondenzáciou pary).
- Ak sa nachádzajú na ploche **A3** kvapky vody, utrite ich pred naparovaním vhodná je jemná handrička alebo papierová utierka.
- Naparovanie môže spôsobiť na odevoch malé vlhké body. Odev môže vplyvom pary tak navlhnúť.
- Po dokončení nechajte odev uschnúť, než ho upracete alebo si ho oblečiete.

#### Po ukončení čistenia

- 1) Odpojte napájací kábe **A5** od elektrickej siete.
- 2) Nechajte spotrebič vychladnúť
- 3) Vylejte prebytočnú vodu a nechajte nádrž na vodu **B** vyschnúť.

## V. RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Spotrebič nefunguje	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte prívod, vidlicu a el. zásuvku
	Nie je dostatočne stlačené tlačidlo pary <b>A1</b>	Stlačte a držte tlačidlo <b>A1</b>
	Aktivovaná funkcia automatického vypnutia AUTO SHUT OFF	Zapnite spotrebič
	Zle zasunutá nádrž na vodu v spotrebiči	Správne vložte nádrž do naparovača
	V nádržke nie je voda	Nádrž naplňte vodou
	Naparovač je buď veľa naklonený, alebo v horizontálnej alebo obrátenej polohe (tj. Hore nohami)	Držte naparovač vo vzpriamenej = kolmej polohe
	Ovládací panel, rušovaný svit (blikanie) a pípnutie. Nefunkčné teplotný senzor	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko
Z dosky a trysiek kvapká voda	Zle zasunutá nádrž na vodu v spotrebiči	Správne vložte nádrž do naparovača
	Naparovač nie je dostatočne zahriaty	Nechajte naparovač zahriať cca 1 minútu.
	Po ukončení bol spotrebič uložený vo vodorovnej polohe a v nádrži je voda	Vyprázdňte nádrž a postavte spotrebič do odkladacej polohy
Povrch dosky je poškrabaný	Pri naparovaní prišla doska do kontaktu s ostrými a tvrdými predmetmi.	Vyvarujte sa pri naparovaní kontaktu so kovovými predmetmi obsahujúcimi ostré hrany

## VI. ÚDRŽBA

**Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky a nechajte vychladnúť! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!** Spotrebič čistite iba povrchovo (**utrite prach a podobne**). Na odstránenie silného alebo staršieho znečistenia použite mäkkú vlhkú handričku.

### Uloženie

Pred uložením sa uistite, že spotrebič a všetky jeho súčasti sú chladné. Spotrebič skladujte na bezpečnom a suchom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

## VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom.

Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!  
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

## VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku výrobku
Hmotnosť (kg) asi	0,9
Spotrebič ochrannej triedy	I.
Rozmery (dxhvx) mm:	150 x 108 x 270
Príkon vo vypnutom stave je < 0,50 W.	

**Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.**

### UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

*HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*

Symbol  znamená UPOZORNENIE.

## INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

**I. SAFETY WARNING**

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Keep the appliance and its cord out of the reach of children younger than 8. Children shall not play with the appliance.
- Prevent children from reaching the appliance, if connected to the mains or while cooling down.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Never use the appliance if the power cord or plug is damaged, if it operates incorrectly, fell on ground and is damaged, fell into water, is apparently damaged or is leaking. In such cases bring the appliance to the specialised repair shop to verify its safety and correct functionality.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never aim the steam flow at persons, body parts, animals, plants or any appliances containing electrical components (electrical devices, wall outlets, cables, furnace interiors, etc.) – electric shock is imminent in such cases. Only aim the steam flow at the surface you are cleaning.
- Never steam iron the clothes on persons (directly on body).
- After use and before maintenance, the appliance must be disconnected from the mains by unplugging it from the wall socket.
- Never have the appliance connected to the wall socket unattended!

- **NOTE:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- For additional protection we recommend installing a protective switch (RCD) in the electrical circuitry of the bathroom, with the nominal actuating current not exceeding 30 mA. Ask an inspecting technician or an electrician for advice.
- The electric socket must be easily accessible to easily disconnect the appliance in dangerous and/or emergency situations.
- The appliance must not be immersed in water or other liquids (not even partially)! If the appliance falls in water, do not take it from the water! First disconnect the power cord plug from the electrical socket, and then take out the appliance from the water. In such cases, bring the appliance to a specialised service centre to verify its safety and proper operability.
- **ATTENTION:** Do not use this heater in series with an external timer, remote controller or any other device that switches on the appliance automatically, since a fire risk exists when the heater is accidentally covered or displaced at the moment it switches on.
- The product is intended for home use. It is not intended for commercial use!
- **This appliance is not intended for outdoor use.**
- Do not handle the appliance with wet hands.
- Any modification of the appliance surface (e.g. **by means of self-adhesive wall-paper, foil etc.**) is prohibited!
- **Do not plug the power cord in the electrical socket and do not unplug it with wet hands or by pulling the power cord!**
- The appliance must not be used in a damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**premises where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Use the appliance only on places without the risk of tipping over and at sufficient distance from flammable materials (e.g. curtains, drapes, wood etc.) and hot sources (e.g. oven, electric or gas stove) and moist surfaces (sinks, wash basins).
- After use, disconnect the appliance from the mains, let it cool down and pour out the remaining water.
- Do not let the appliance unattended until it cools down!
- **Never switch the appliance on when the tank is empty! Do not exceed the maximum permissible water volume of 380 ml!** Once steam production stops, the internal tank is empty, and must be replenished following the steps described below.
- **Only fill the water tank after unplugging the power cord from wall socket, and after the appliance has cooled down.**
- Only fill the water tank with clear water (if water in your home is too hard, you can mix it 1:1 with distilled water, or use demineralised water). Do not use any chemical agents and other **liquids, such as rust removers, aromatic substances, alcohol, various detergents**, etc. Do not add perfume, water from tumble dryer, vinegar, magnetically treated water (e.g., Aqua+), starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.
- Make sure before use that all fabrics to be cleaned are resistant to hot steam temperature. Do not clean for example fine clothes, such as silk or velvet, without first reading the manufacturer's instruction manual and making a test on a small, less visible part of the item to be cleaned.

- Do not aim the steam flow at toxic substances, acids, thinners, detergents or aggressive substances. Handling and removing such substances and any similar ones may only be made in accordance with the instruction provided by the manufacturers.
- Do not aim the steam flow at explosive powders or liquids, carbohydrates, open fire or extremely hot items.
- Do not clean a single spot for too long. Otherwise the surface/item cleaned to long may incur damage.
- Do not insert any items in the openings of the appliance or accessories – openings must not be blocked by anything (for example by **clots, dust, hairs**, etc.).
- Keep a distance between the openings and your hair, loose clothes and any body parts.
- Only use the appliance in the operational position (do not tilt it by more than **45 °**, and do not turn it bottom up or lay it on its sides), sufficiently distant from heat sources (for example **stove, electrical/gas hob, cooker**, etc.) and wet surfaces (**sinks, wash-basins**, etc.).
- Only move the appliance holding it by its handle.
- If you press the steam discharge button before the inside tank reaches the optimum temperature, water may come out from the nozzle instead of steam.
- If steam is spontaneously coming from the appliance, switch it off, disconnect it from the mains and let it properly cool down. Please contact the nearest authorised service centre, and stop using the appliance.
- To ensure safety and proper functionality of the appliance, only use the original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Never put the power cord on hot surfaces and never let it hang over table edge or worktop edge. If the cord is caught or pulled, e.g. by children, the appliance may overturn and fall down, causing a serious injury!
- Avoid winding the power cord around the appliance, otherwise the power cord service life would be reduced.
- If you need to use an extension cord for justified reasons, it must be undamaged and comply with the applicable standards.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- **WARNING:** There is a risk of injury when the appliance is not used correctly (not in accordance with the manual).
- All texts in foreign languages and pictures shown on the packaging or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer assumes no responsibility for any damage caused by improper handling of the appliance and its accessories (e.g. **electric shock, burns, fire**), and the appliance guarantee will become void if any of the aforementioned safety instructions are not observed.

## II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

### A – Handheld garment steamer

- A1 – steam discharge button with
- A2 – control panel
- A3 – steel plate with 6 steam nozzles

- A4 – handle
- A5 – power cord
- A6 – button (ON / OFF / controlling the amount of steam)






### B – Water container

- B1 – filling hole lid

### C – Brush

**D – Extension for elimination of fibres, hair, lint and dirt****E – Filling cup**

**Symbol and signal sounds / lights** (the respective information is shown gradually on the control panel using symbols)

Symbol	Icon meaning	Lights signaling	Sound signaling
	the appliance is on to the stand-by regime	permanent light	1 beep
	gentle steaming	blinking (flashing) / permanent light – reaching the proper temperature	1 beep
	intensive steaming		
	a lack of water in the tank	blinking (flashing)	3 beep
	AUTO-STOP – activation of the safety function	blinking (flashing)	6 beep

### III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all packaging materials and take out the appliance and the accessories. Remove all adhesive foils, stickers and papers. This appliance is designed to be used in a vertical position, with hanging garments (garments must be in an upright position - e.g. hanging on a hanger). Do not use the appliance on an ironing board or horizontal surfaces and do not hold it upside down - this causes inconsistent steam. To achieve the best results, always hold the appliance in an upright (i.e. vertical) position when in use. The appliance may produce slight smoke, which is caused by burning of used lubricants and seals in steam chamber. This is normal situation and does not form the reason for warranty claim. During first filling of the tank with operating water it is recommended to release the steam from whole tank outside the ironed fabric.

#### Filling up the tank with water (B)

Pull the water tank **B** out and take off the cover of the water funnel **B1**. Pour clean in water to the container **B** with the enclosed cup **E** up to the line (max 380 ml.) and close the filling hole lid in the opposite direction. Insert the tank into the boiler in a reverse way, end-to-end, which is accompanied by characteristic sound (clicking).

At places with hard water we recommend diluting it with distilled water. You will get the information about water hardness at the water-management authorities, or at the local sanitary station. For water hardness > 15 °N we recommend filling the appliance in the following ratio:

Water hardness	Ratio of tap water : distilled water
medium	2 : 1
hard	1 : 1
very hard	1 : 2







#### Removing / attaching the brush (C) or extension (D)

Insert the desired attachment through the projection created into the garment steamer and attach it applying a slight pressure (you will hear a click). To remove the attachment hold the projection created and remove the attachment, pulling it slightly.

### Attention

- **Check if the steam discharge button A1 with is in the (off) position before each connecting of the appliance to the el. outlet!**
- When using the appliance, you will hear an inherent noise sound and vibration. This is normal and the appliance will not be replaced for this purpose under warranty.
- Do not use your bare hand as a supporting surface when you steam.

## IV. GARMENT STEAMER USE (Fig. 2)

Connect the power supply plug **A5** to the mains. To the control lights will light and a signal (1 beep) will sound and then the garment steamer is switched automatically to the stand-by regime is indicated by the indicator coming on  When you press the **A6** button  on the control panel **A2**, the appliance will switch on and water heating will be activated which is indicated indicator  flashing. Steam will be ready for use within about a minute which is indicated by the  indicator coming on. To activate steam, press and hold the **A1** button. The pump will switch on and hot steam will start coming out of the nozzles on the soleplate **A3**. When steaming, always hold the **A1** button pressed continuously. For easier use, the **A1** button may be locked by shifting the locking button downwards. To deactivate (unlock) the locking button, shift it the other way round. To activate intensive steam it is necessary to press the **A6** button is indicated by the  indicator coming on. If the garment steamer does not produce any steam when you press the **A1** button and it starts emitting a different sound, release the button, switch off the appliance and fill up the tank with water. To switch off the appliance, press the **A6** button  on the control panel **A2**. For safety reasons, the appliance will switch off automatically after 8 minutes of inactivity (function AUTO SHUT OFF) to the stand-by regime. To restart the appliance, press the button **A6**.

The garment steamer is easy to use. It is ideal for achieving a natural look and for quick touch-ups = crease / fold removal from your garments. Furthermore, it can rid the garments of undesired odour and dirt and freshen up soft furnishings (e.g. **curtains, net curtains, blankets, upholstery, bed linen**).

- 1) Check that there is enough space behind the fabric for air circulation (**otherwise, it would cause moisture**) and that no objects sensitive to heat and moisture are present in the immediate vicinity which might get damaged by the steam.
  - 2) Check that the garment pockets are empty and sleeves, cuffs and hems point downwards.
  - 3) If the garment features any metal accessories (e.g. **zips, buttons, etc.**), be careful and do not use the steamer directly over the metal as it would change the colour of the metal or cause corrosion.
- Depending on the type, thickness and creasing of the fabric, select either the gentle steaming or intensive steaming mode. For thick or very creased fabrics, we recommend a longer time of steaming to allow penetration of a larger quantity of steam. However, be careful so as not to apply steam unnecessarily to the same place for a long time to avoid damaging the garment.
  - When using the steamer without the brush, keep a distance of **at least 5 cm** between the soleplate and the garment.
  - For an optimum result, hang the garment on a hanger.
  - When using the steamer, never point it at yourselves and keep it in an upright position. Bring the soleplate **A3** close to the garment, while pulling the sides of the garment with the other hand.



- For shirts with buttons, do up the first button on the collar to help straighten the fabric. Move the steamer horizontally along the collar back and forth.
- When steaming sleeves, start from the shoulder area and move the steamer downwards. Apply steam while pulling the sleeve diagonally downwards with the other hand.
- For shirt pockets, move the steamer upwards against the fabric.
- Keep the steamer at a slight distance from dresses with frills, ruffles, ruching or sequins. Use the steam only to loosen the fabric. You can also steam from the inside.
- For dresses with large flat surfaces, press the steamer soleplate **A3** against the fabric and move it along the fabric gently for best result.
- The attachments helps remove dirt (e.g. **fabrics, hair, lint**) from the fabric more easily. You can also use it for fine fabrics (e.g. **silk**) as it eliminates excessive moistening of the fabrics. It is designed to be used with steam.

**WARNING:** Always unplug the steamer from the mains before attaching or removing the attachments. Be careful as the attachments may still be very hot.

#### Note

- To remove creases more easily, spread the garments properly after washing. When drying the garments, hang them on hangers to eliminate wrinkles.
- To achieve a more natural formal look of garments with sharp creases, we recommend using electrical steam iron as well.
- For first use or when steam is not used for several minutes, point the steam flow away from the garment so as to remove excessive water (as a result of steam condensation).
- If there are water droplets on the soleplate **A3**, wipe them off with a suitable soft cloth or paper towel before steaming.
- Small damp spots might occur on the garment as a result of steaming. The garment might become damp as a result of the steam applied.
- When done, let the garment dry before storing it away or putting it on.

#### After you finish cleaning:

- 1) Disconnect the power cord **A5** from the mains.
- 2) Let the appliance cool down.
- 3) Pour out the excessive water, and let the water container **B** dry out.

## V. TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not work	Power supply not connected	Check the power cord, plug and electric socket
	You have not pressed the steam button <b>A1</b> fully	Press the steam button <b>A1</b> fully
	AUTO SHUT OFF function activated	Appliance ON
	The water tank is not in place.	Insert the water tank properly.
	The water level in the water tank is too low.	Unplug the steamer and refill the water tank.
	You are holding the steamer upside down, which makes it impossible for the steamer to get water from the water tank. You are holding the steamer in horizontal position to steam a garment on a flat surface	Hold the steamer in upright position. Do not use the steamer in horizontal position or on garments in horizontal position.
	Blinking (flashing) control panel and long beep. Malfunctioning temperature sensor	Contact an authorized service centre
Water is dripping from the plate	The water tank is not in place.	Insert the water tank properly.
	The steamer has not heated up sufficiently.	Let the steamer heat up for approx. 1 min. before using it.
	After finishing steaming, the appliance was put into the horizontal position and the water tank is full	Empty the container and put the appliance into the rest position
The plate surface is scratched	The plate was in contact with sharp and hard objects while steaming	During steaming, avoid contact with metal objects containing sharp edges

## VI. MAINTENANCE

**Turn off the appliance before any maintenance, unplug the fork of the power cord from the power supply socket and let it cool down! Do not use rough and aggressive detergents!** Carry out surface maintenance only (wipe off dust etc.) For removing old dust or other impurities, use a soft damp cloth.

### Storage

Before storage, make sure that the pot and any of its parts have cooled down. Store the appliance in a safe and dry place, out of the reach of children and incapacitated people.

## VII. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it.

The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

**Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance! Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for guarantee repair!**

## VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Absorbed power (W)	shown on the type label of the appliance
Weight (kg) approximately	0.9
Protection class of the appliance	I.
Size of the product (mm)	150 x 108 x 270
Input in off mode is < 0,50 W.	

**The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.**

### **WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:**

*HOUSEHOLD USE ONLY. CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

The  symbol indicates a WARNING.

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Tisztelt ügyfelünk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és lehetőség szerint a jótállási jeggyel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

**I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS**

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának!
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel! A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Tilos a készüléket olyan személyeknek használnia (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Ne engedje a gyerekeket a készülék közelébe, ha az az elektromos hálózathoz csatlakoztatva van, vagy éppen hűl ki!
- A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik el! 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetékének hatósugarán kívül tartózkodhatnak!
- Soha ne használja a készüléket, ha tápkábele megsérült, nem működik megfelelően, leesett a földre, vagy vízbe, illetve a tömítések rossz állapotban vannak! Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervizbe biztonsági okokból, valamint a megfelelő funkció ellenőrzéséhez!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere, vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy ezzel elkerülhesse a veszélyes helyzet kialakulását!
- A gőzt soha ne irányítsa emberek felé, testrészekre, állatokra, növényekre, vagy elektromos részeket tartalmazó készülékekre (elektromos berendezések, konnektorok, kábelek, vagy hűtők belső felületei, stb.) – az áramütés veszélyének elkerülése érdekében! A gőzt csak a tisztítandó olyan textíliák irányítsa! Soha ne vasaljon vagy ne gőzöljön személyeken viselt öltözéket (közvetlenül a testükön)
- Használat után és karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz!

- Hálózathoz csatlakoztatott készüléket soha ne hagyjon felügyelet nélkül!
- **FIGYELMEZTETÉS** – A készülék egyes részei nagyon melegek lehetnek, égési sérülést okozhatnak! Figyeljen oda a gyerekekre és mozgáskorlátozott emberekre!
- További védelem biztosításához javasoljuk, hogy az áramkörbe telepítsen áramvédőt, nem magasabb, mint 30 mA árammal! Tanácsért forduljon szakemberhez!
- Az el.dugaszolóaljzat jól hozzáférhető legyen, hogy veszély esetén a vasalót könnyen le lehessen kapcsolni az el.hálózatról.
- A készüléket nem szabad vízbe, vagy más folyadékba meríteni (részben sem)! Ha beleesik a vízbe, ne vegye ki a készüléket! Először húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz, majd csak utána vegye ki a készüléket! Ezekben az esetekben vigye a készüléket márkaszervízbe, annak biztonsága és működésének ellenőrzése érdekében!
- A termék otthoni használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **A készüléket nem szabad külső térben alkalmazni!**
- **Figyelem:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval, vagy bármely olyan alkatrészrel összekapcsolva, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet!
- Ne érjen a készülékhez vizes kézzel!
- **A tápkábel villásdugóját soha ne dugja a csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelénél fogva!**
- A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanásveszélyes helyeken (**kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek**) használni!
- Ne helyezze a készüléket nem stabil, törékeny vagy éghető alapokra (pl. **üveg, papír, műanyag, lakkozott faanyagú lapokra és különböző szövetekre/abroszra**).
- Nem megengedett a készülék felületét bármilyen módon megváltoztatni (pl. **öntapadó tapétával, fóliával stb.**)!
- Használat után húzza ki a tápkábelt, hagyja a készüléket kihűlni és öntse ki a vizet!
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg az nem hűl ki!
- A gyártási próbák következményeként a vasalótartály belülről beparásodhat. Vásárlásnál ezt ne tekintse meghibásodásnak.
- **Ne kapcsolja be a készüléket üres víztartállyal! Ne lépje túl a maximális engedélyezett víz mennyiséget 380 ml-t!** Ha a gőz kibocsátása megáll, a víztartály üres és szükséges lesz azt újra tölteni a használati utasítások szerint!
- **A víztartályt kizárólag az elektromos hálózathoz történő tápkábel kihúzása után töltsé újra, valamint a készülék kihűlése után!**
- A víztartályt csak tiszta vízzel töltsé fel (ha túl kemény a víz az Ön háztartásában használjon desztillált vizet 1:1 arányban, vagy demineralizált vizet) ! Ne használjon semmilyen kémiai szert és más folyadékot, mint pl. aromatisztókat, alkoholt, tisztító szereket, stb.! Ne öntsön bele parfümöt, szárítógépből származó vizet, ecetet, mágnesesen kezelt vizet (pl. Aqua+), keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkömentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden tisztítandó tárgy, vagy felület hőálló-e! Pl. olyan textíliák, mint selyem és bársony tisztítása. Előtte olvassa el a gyártói utasításokat és végezzen tesztet kisebb területen!

- Ne irányítsa a gőzt toxikus anyagokra, savakra, hígítókra, tisztítószerre, vagy agresszív anyagokra!
- Ne irányítsa a gőzt robbanó anyagokra, nyílt lángra, vagy forró tárgyakra!
- Ne tisztítson túl hosszú ideig egy helyet! Ellenkező esetben a felület károsodását okozhatja!
- Ne dugjon be a készülék lyukaiba semmilyen tárgyat – szükséges, hogy a lyukak üresek legyenek!
- Ne közelítsen a készülék lyukaihoz ruhával, ujjával, vagy más testrészsel!
- A készüléket csak működési helyzetben használja (ne döntse el a készüléket több, mint **45 °**-kal fejfelé, vagy oldalra), a hőforrásoktól megfelelő távolságban (mint pl. **kályha, tűzhely, sütő**, stb.) és nedves felületektől távol (**mosogatók**, stb.)!
- A készüléket csak a fogantyújánál fogva használja!
- Ha megnyomja a gombot mielőtt a víz felmelegszik, lehetséges, hogy gőz helyett víz jön ki a fűvókából!
- Ha gőz áramlik ki magától, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábel és hagyja a készüléket alaposan kihűlni! Forduljon a legközelebbi szakszervizhez és ne használja tovább a készüléket!
- A megfelelő biztonság és működés érdekében csak az eredeti tartozékokat és alkatrészeket, illetve a gyártó által elfogadott részeket használja!
- Rendszeresen ellenőrizze a fogyasztó tápkábelét!
- Soha ne helyezze a vezeték forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelogni! A csatlakozóvezetékbe történő beakadáskor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- Ne csavarja rá a csatlakozó vezetékét a készülékre, meghosszabbíthatja ezzel a csatlakozó vezeték élettartamát!
- Ha szükséges hosszabbítót használni fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak!
- A készüléket csak arra célra használja amire szánva van és ahogy a használati útmutatóban le van írva! A készüléket soha se használja más célra!
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata esetén, amely nem egyezik meg a használati utasítással, sérülés veszély léphet elő.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- A gyártó cég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **elektromos áram által okozott sérülések, égések, tűzkárok**) és a fenti biztonságtechnikai figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő készülékre vonatkozó jótállási felelősségért!

## II. A KÉSZÜLÉK ÉS LEÍRÁSA (1. ábra)

### A – Kézi ruha gőzölő

- A1 – gőzkiengedő gomb
- A2 – kezelőpanel
- A3 – gőzfűvóka

A4 – fogantyú

A5 – tápkábel

A6 – gomb (ON/OFF/gőzmenyiség szabályozó)

### B – Víztartály

- B1 – Beöntőnyílás fedele

### C – Kefe

**D – Tartozék és haját, cérnákat, bolyhokat és szennyeződésekeltávolító**

**E – Töltő pohár**

**Szimbólum és hang / fény jelző** (A kezelőpanel szimbólumok segítségével fokozatosan információk jelennek meg)

Ikon	Ikon jelentése	Fény jelző	Hang jelző
	Kézi ruha gőzölő készenléti üzemmódba kapcsol	színű világítás	1x csipogás
	finom gőzölést	színű villogás / a melegítése színű világítás – a helyes hőmérséklet elérését	1x csipogás
	intenzív gőzölést		
	kevés víz van a tartályban	színű villogás	3x csipogás
	az AUTO-STOP biztonsági funkció aktiválódása	színű villogás	6x csipogás

### III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK (2. ábra)

Távolítsa el az összes csomagoló anyagot és vegye ki a készüléket a tartozékokkal együtt! Távolítson el minden esetleges fóliát, matricát, vagy papírt! A készüléket a felakasztott ruhákra függőleges pozícióban való használatra tervezték **(a ruhák függőleges pozícióban kell, hogy legyenek)! Ne használja a készüléket vasalódeszkán, vízszintes felületen, vagy fejjel lefelé, ellenkező esetben a gőz kibocsátása nem lesz egyenletes!** A legjobb eredmény elérése érdekében használatkor tartsa a készüléket mindig függőleges pozícióban! A tartály vízzel történő első feltöltésekor javasoljuk a teljes tartály gőztartalmát a vasalandó anyagon kívüli helyre kiereszteni.

#### A tartály feltöltése vízzel (B)

Kapcsolja le a készüléket és a gőzfejlesztő egységről húzza le a víztartályt **B**, majd vegye le a beöntő nyílásról a dugót **B1**. A mellékelt **E** jelű pohárka víztartályba öntsön tiszta csapvizet (a max jel 380 ml. víznek felel meg), majd a beöntő nyílás dugót dugja vissza a helyére. A víztartályt elfordítással rá a gőzfejlesztő egységre, amelyet jellegzetes hangjel (kattanás) kísér.

Kemény víz esetén javasoljuk a vizet desztillált vízzel hígítani. A vízkeménységre vonatkozó információkat a Vízműveknél, illetve a Közegészségügyi Állomáson szerezhetik be. Ha a víz keménysége **> 15 °N** akkor a kézi ruha gőzölő a következő keverék arányban javasoljuk tölteni:

Vízkeménység	A vízvezetéki víz és a desztillált víz aránya
közepes	2 : 1
kemény	1 : 1
fokozottan kemény	1 : 2

#### Kefe (C) / Tartozék (D) elhelyezése/eltávolítása

A kiválasztott **B/C** jelű tartozékot a következő módon helyezze be: a kefén lévő kiállást a készülék oldalán lévő helyezze be, utána enyhe nyomással rögzítse (hallani fog egy kattanást)!

Eltávolításnál szükséges lesz először megfogni a kiállást és enyhe húzással eltávolítani a tartozékot!

### Figyelmeztetés

- **A készülék minden egyes el.hálózatra történő bekapcsolásakor ellenőrizze, hogy annak gőzkiengedő gomb A1 kikapcsolt (0) helyzetben van-e!**
- A készülék használat közben jellegzetes hangokat és rezgés ad ki. Ez normális jelenség és semmiesetre sem jelenti azt, hogy reklamálja a készüléket.
- Gőzöléskor ne használja támasztófelületként a kezét.

## IV. GŐZTISZTÍTÓ HASZNÁLATA

Csatlakoztassa a tápkábel dugóját **A5** az elektromos hálózathoz! Fény jelző színű villogás, után hangjelzést fog hallani (1x sípol) és majd azt követően a kézi ruha gőzölő készlenléti üzemmódba kapcsol át ☺. A vezérlő panelen **A2** lévő gombot **A6** ☞ nyomja meg, majd a készülék bekapcsol és a víz melegítése aktiválódik, amit fényjelző villogása jelez ☞. A tisztításhoz való gőz kb. 1 percen belül elkészül, amelyet a fényjelző folyamatos világítása jelez ☞. A gőz aktiválásához az **A1** gombot kell megnyomni és megnyomva tartani, mivel a szivattyú bekapcsol és a felületen **A3** lévő fűvókákból elkezd a forró gőz szivárogni. Gőzölés közben az **A1** gombot folyamatosan megnyomva lehet tartani. A könnyebb használat érdekében az **A1** gombot megnyomott pozícióban lehet (lefelé) zárni. Fordított mozdulattal lehet a gombot kioldani. Intenzív gőzölést aktiválásához szükséges lesz gombot **A6** nyomja meg ☞. Abban az esetben, ha az **A1** gomb megnyomása után nem áramlik ki a gőz és a készülék szokatlan hangot ad ki, engedje el a gombot, kapcsolja ki a készüléket és töltsön a víztartályba vizet! A készülék kikapcsolásához nyomja meg a vezérlő panelen **A2** lévő **A6** ☞ gombot, vagy a készülék automatikusan kikapcsol 8 használat nélküli perc után (funkció AUTO SHUT OFF), készlenléti üzemmódba kapcsol át. A gőzölő aktiválásához az gombot kell megnyomni és megnyomva tartani

A gőztisztító könnyen használható. Ideális a természetes megjelenés eléréséhez és gyors korrigáláshoz – ruha kisimításhoz, egyenlítéshez. Eltávolítja a ruhákból a nem kívánt szagokat és szennyeződések, felfrissíti az otthoni textíliákat (pl. **függönyt, takarót, kárpitokat, ágyruhát,...**).

- 1) Ellenőrizze, hogy a ruha mögött a levegő áramlásához elegendő hely található-e (**ellenkező esetben nem kívánt nedvesség jöhet létre**), illetve hogy a készülék közelében nincsenek-e hőérzékeny tárgyak, amelyek a gőz által károsodhatnak!
  - 2) Ellenőrizze, hogy minden ruhán lévő zseb üres-e, illetve hogy a ruha nem tartalmaz-e kemény részeket, mint pl. mandzsetták!
  - 3) Ha a ruha fémes részekkel (pl. **cipzár, gombok**, stb.) ellátott, ne használja a gőzölőt közvetlen a fém fölött, ellenkező esetben a fém színe megváltozhat, vagy a fémes rész rozsdássá válhat!
- A ruha típusától, formájától és vastagságától függően válassza ki vagy a finom gőzölést, vagy az intenzív gőzölést! A keményebb ruhákra javasoljuk hosszabb gőzölési időt használni annak érdekében, hogy nagyobb mennyiségű gőz kerüljön a ruhára! Figyeljen arra, hogy a gőz ne áramoljon hosszú ideig egy helyre, ellenkező esetben a ruha károsodását okozhatja!
  - Ha kefe nélkül használja a gőzölőt, tartsa be a legalább **5 cm** távolságot a ruhától!



- A legjobb eredmény érdekében akassza fel a ruhát egy vállfára!
- Gőzölésnél soha ne irányítsa a gőzt személyek felé és tartsa a gőzölőt függőleges pozícióban! A felületet **A3** közelítse a ruhához és másik kezével simítsa ki a ruhát!
- Ingek esetén gombolja be a gallérnál lévő gombot, az ing így jobban kisimul! Mozgassa a gőzölőt vízszintesen oda-vissza!
- A ruha ujjainak gőzölésénél kezdje előbb a váll résznél és mozgassa a gőzölőt lefelé! Egyik kezével nyomja meg a gőzölő gombot, másik kezével simítsa ki az ujjakat!
- Zsebek esetén mozgassa a gőzölőt felfelé!
- Díszített ruháknál, illetve flitterekkel kirakott ruhák esetén tartson megfelelő távolságot a ruhától! Esetleg kifordítva gőzölje a ruhát!
- Nagy felületű ruhák esetén legjobb, ha a gőzölő felületet **A3** a ruhához teszi és finoman mozgatja a gőzölőt a ruhán!
- A mellékletek segítenek a szennyeződések eltávolításában (pl. haj, cérna, bolyhok,...). Használja a mellékletek a finom ruháknál is (pl. selyem), mert a kefék nem engedik, hogy nedves maradjon a ruha! A mellékletek gőzzel együtt használható!

**FIGYELEM:** A mellékletek felhelyezése, vagy eltávolítása előtt mindig húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz! Legyen óvatos, a mellékletek forró lehet!

### Megjegyzés

- Legjobb, ha a ruhákat azonnal a mosás előtt felakasztja a vállfára, ezzel elkerülheti a ruha gyűrődését!
- Ha szükséges, vagy ha a ruha formális kinézetét szeretné elérni, használjon a gőzölő mellett klasszikus gőzölős vasalót is!
- Első használatnál, vagy hosszabb szünet után először irányítsa a gőzt a ruha mellé annak érdekében, hogy a fölösleges víz kifolyhasson (a víz gőzkondenzációnál jön létre)!
- Ha gőzölés előtt a gőzölő felületen **A3** vízcseppek láthatóak, törölje azokat a gőzölés előtt megfelelő finom ruhával, vagy papírtörülkövel le!
- Gőzölés közben lehetséges, hogy a ruhán kisebb nedves pontok maradnak. A gőz miatt a ruha nedves lehet!
- Befejezés után hagyja a ruhát megszáradni, mielőtt azt szekrénybe teszi, vagy használhatja azonnal!

### Tisztítás befejezése után

- 1) Húzza ki a tápkábelt **A5** az elektromos hálózathoz.
- 2) Hagyja a készüléket kihűlni.
- 3) Öntse ki a fölösleges vizet és hagyja a víztartályt **B** kiszáradni.

## V. HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
Készülék nem működik	Nincs csatlakoztatva a hálózathoz	Ellenőrizze az elektromos csatlakozást
	Nem nyomta le teljesen a gőzvezérlő gombot <b>A1</b>	Nyomja meg a gőzvezérlő gombot <b>A1</b>
	Az AUTO SHUT OFF funkció aktiválódott	Zapněte spotřebič
	A víztartály nincs a helyén	A víztartályt megfelelően helyezze be
	Túl alacsony a víztartály vízszintje	Húzza ki a gőzölő hálózati csatlakozódugóját, és tölts fel a víztartályt
	Fejjel lefelé tartja a gőzölőt, ami megakadályozza, hogy vizet szívjon fel a víztartályból	Tartsa függőleges helyzetben a gőzölőt
	Kezelőpanel, színű villogás és csipogás a hőérzékelő nem működik	Forduljon autorizált szervíz céghez
Csöpög a víz a gőzölőfejből.	A víztartály nincs a helyén	A víztartályt megfelelően helyezze be
	A készülék nem melegedett fel kellő mértékben	Használat előtt kb. 60 másodpercig hagyja melegedni a gőzölőt.
	A vasalás befejezésekor a vasaló vízszintes helyzetben került elhelyezésre és víz a tartályban	Ürítse ki a tartályt és tartsa függőleges helyzetben a gőzölőt
A vasalólap felülete karcos	Vasalás közben a lap éles és kemény tárgyakkal érintkezett	Kerülje el vasalás közben az éles széleket tartalmazó vastárgyakkal történő érintkezést

## VI. KARBANTARTÁS

**Karbantartás előtt a készülék csatlakozókábelét húzza ki az elektromos hálózathoz!**  
**Ne használjon durvaszemcsés és agresszív tisztítószereket!** Tartsa tisztán a készülék felületét (**törölje le a port róla stb.**), de a tisztítást mindig kihűlt készüléken végezze. A rátapadt por vagy más szennyeződés eltávolításához használjon pl. nedves szivacsot.

### Tárolás

Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék kihűlt-e. Tárolja a készüléket biztonságos és száraz helyen, gyermekek és magatehetetlen személyektől távol.

## VII. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, valamennyi hajszártón fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására szolgáló anyagok jelei, továbbá azok reciklálására vonatkozó jelzések.

A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelzik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt likvidálni. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes likvidálásával segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat és segítik megelőzni azokat a potenciálisan negatív behatásokat a környezetre és az emberi egészségre, amelyek a helytelen likvidálásból erednek. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen likvidálása az egyes országok előírásai szerint pénzbüntetéssel is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk a csatlakozó vezeték elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetékét levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

**Terjedelmesebb karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részét is érinti, csak szakszerviz végezhet! Az utasítások be nem tartása a jótállási kötelezettségek megszűnését vonja maga után!**

## VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Max. teljesítmény felvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Tömeg (kg) kb.	0,9
A készülék érintésvédelmi osztálya	I.
Termék méretei (mm):	150 x 108 x 270
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban < 0.50 W.	

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!**

**A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:**

*HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől*

*elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.*

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny kliencie, dziękujemy za zakupienie naszego produktu. Przed użyciem urządzenia bardzo uważnie przeczytaj instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, opakowaniem z zawartością schowaj w bezpiecznym miejscu.

**I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- To urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom.
- Zabezpieczyć przed dostępem dzieci, jeśli urządzenie jest podłączone do prądu lub się chłodzi.
- Czyszczenie i konserwacja jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, spadło na ziemię i zostało uszkodzone i wpadło do wody, ma widoczne oznaki uszkodzenia lub nieszczelności. W takich przypadkach potrzeba zanieść urządzenie do profesjonalnego zakładu napraw w celu przetestowania jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie kierować strumienia pary na ludzi, części ciała, zwierzęta, rośliny lub inne urządzenia zawierające elementy elektryczne (urządzenia elektryczne, gniazda, kable i wewnętrzne przestrzenie pieców itp.) - grozi porażenie prądem. Strumień pary kierować tylko na czyszczoną powierzchnię. Nigdy nie należy prasować ubrań na osobach (bezpośrednio na ciele).
- Podczas napełniania zbiornika z wodą, należy postępować zgodnie z instrukcjami w tym podręczniku.

- Po zakończeniu pracy i przed przystąpieniem do serwisowania urządzenie musi być odłączone od gniazda.
- Urządzenia podłączonego do gniazdka nigdy nie zostawiaj bez dozoru!
- **UWAGA** - Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób niepełnosprawnych.
- Aby zapewnić dodatkową ochronę, zalecamy zainstalowanie do obwodu zasilającego łazienki wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie zadziałania nieprzekraczającym 30 mA. Skonsultować się z technikiem rewizyjnym lub elektrykiem.
- Gniazdko elektryczne musi być dobrze dostępne, aby było można żelazko w przypadku niebezpieczeństwa łatwo odłączyć od sieci elektrycznej.
- Urządzenie pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo). W sytuacji kiedy urządzenie zostanie umieszczone w wodzie, nie należy go dotykać ani wyjmować z wody! W pierwszej kolejności należy odłączyć wtyczkę z gniazda zasilającego. W takiej sytuacji należy oddać urządzenie do punktu serwisowego w celu sprawdzenia jego działania i bezpieczeństwa.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować powierzchni urządzenia (np. za pomocą samoprzylepnej tapety, folii, itp.).
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.**
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakkolwiek inną częścią, która łączy urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Nigdy nie zanurzać produkt w wodzie ani nie myć jej pod bieżącą wodą.
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Nie należy umieszczać urządzenia na niestabilne, delikatne i łatwopalne podkłady (np. szkło, papier, płytki z tworzywa sztucznego, lakierowane drzewo i inne tkaniny/obrusy).
- **Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!**
- Po użyciu urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, pozostawić do ostygnięcia i wyłączyć pozostałą wodę.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru do jego ostygnięcia!
- **Nie wolno włączać urządzenia z pustym zbiornikiem! Ponadto, nie wolno przekraczać maksymalnej objętości wody 380 ml!** Po przestaniu wytwarzania pary, wewnętrzny zbiornik jest pusty i należy go uzupełnić, jak opisano poniżej.
- **Napełnij zbiornik na wodę tylko po wyciągnięciu przewodu zasilającego z gniazdka i po ostygnięciu urządzenia.**
- Strumienia pary również nie kierować na materiały toksyczne, kwasy, rozpuszczalniki, detergenty lub substancje agresywne. Manipulowanie i usuwanie tych i podobnych substancji musi być wykonywane jedynie zgodnie z instrukcjami producenta.
- Zbiornik na wodę napełniać tylko czystą wodą (jeśli w domu jest zbyt twarda woda, można użyć tej wody z wodą destylowaną w stosunku 1: 1, lub wodę demineralizowaną).

- Nie należy stosować żadnych środków chemicznych i innych płynów, takich jak **odrdzewiacze, substancje zapachowe, alkohol, różne detergenty** i tym podobne. Nie należy dodawać perfum, wody z suszarek bębnowych, octu, wody namagnetyzowanej (np. Aqua+), krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenia urządzenia.
- Przed użyciem należy się upewnić, że wszystkie materiały i powierzchnie przeznaczone do czyszczenia są odporne na wysoką temperaturę pary. Na przykład powierzchnie delikatne tkaniny, takie jak jedwab lub aksamit nie należy czyścić bez uprzedniego zapoznania się z informacjami od producenta i wykonania testu na małych, mniej widocznych częściach.
  - Nie kieruj strumienia pary ani na wybuchowe proszki lub ciecze, węglowodory, otwarty płomień lub bardzo gorące przedmioty.
  - Nie czyścić zbyt długo w jednym miejscu. Może to spowodować uszkodzenie czyszczonej powierzchni / przedmiotu.
  - Nie wkładać do otworów w urządzeniu lub do akcesoriów żadnych elementów - otwory nie mogą być zatkane (np. **kołtuny, kurz, włosy** itp.).
  - Nigdy nie zbliżać do otworów i urządzenia włosów, luźnych ubrań, palców lub jakiegokolwiek części ciała.
  - Urządzenie używać wyłącznie w pozycji roboczej (nie przechylać więcej niż **45 °** i nie przewracać do góry nogami lub na boki), z dala od źródeł ciepła (np. piece gazowe, piece elektryczne, kuchenki itd.) i mokrej powierzchni (**zlewy, umywalki** itp.).
  - Przenosić urządzenie wyłącznie za uchwyt.
  - Jeżeli naciśniesz przycisk pary, zanim zbiornik wewnętrzny osiągnie optymalną temperaturę może z dyszy, zamiast pary wodnej wystrzyknąć woda.
  - Jeśli wycieka z urządzenia spontanicznie para, potrzeba go wyłączyć, odłączyć go od sieci i pozostawić do ostygnięcia. Proszę skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem i do tego czasu nie używać urządzenia.
  - Aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłowe działanie, należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria zalecane przez producenta.
  - Przewód zasilający przed podłączeniem do prądu trzeba rozwinąć na całą długość.
  - Regularnie należy kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
  - Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
  - Nie owijaj kabla przewodowego wokół urządzenia, przedłużysz żywotność przewodu.
  - W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
  - Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
  - **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
  - Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu instrukcji.
  - Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nie poprawnym używaniem urządzenia i akcesorii (np. **porażenie prądem elektrycznym, oparzenia, pożar**) i nie udziela świadczeń gwarancyjnych w przypadku niedostosowania się do wyżej wymienionych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

## II. OPIS URZĄDZENIA (Rys. 1)

### A – Urządzenie do czyszczenia parą

- A1 – przełącznik uwalniania pary wodnej
- A2 – panel sterowania
- A3 – stopa ze stali nierdzewnej - 6 dyszy pary

- A4 – uchwyt
- A5 – przewód zasilający
- A6 – przełącznik (włączania/  
wyłączania/regulator ilości pary)

### B – Zbiorniczek na wodę

- B1 – osłona otworu do nalewania

### C – Szczotka

### D – Końcówka do usuwania włókien, włosów, zmechaceń i zanieczyszczeń

### E – Kubek do napełniania

**Sygnalizacja dźwiękowa/światlna** (Na panel sterowania pojawiają się stopniowo za pomocą symboli istotne informacje)

Ikona	Znaczenie ikony informacyjnej	Sygnalizacja świetlna	Sygnalizacja dźwiękowa
	urządzenie się tryb gotowości	świeci – osiągnięcie	1x sygnał dźwiękowy
	delikatne parowanie	przerywane świecenie-miganie / świeci – osiągnięcie odpowiedniej temperatury	1x sygnał dźwiękowy
	intensywne parowanie		
	małą ilość wody w zbiorniku	przerywane świecenie-miganie	3x sygnał dźwiękowy
	aktywowana funkcję AUTO-STOP	przerywane świecenie-miganie	6x sygnał dźwiękowy

## III. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i wyjąć urządzenie i akcesoria. Usunąć wszystkie potencjalne samoprzylepne folie, naklejki lub papier. Urządzenie jest przeznaczone do pracy w pozycji pionowej, do prasowania wiszących ubrań (**ubranie musi być w pozycji pionowej, na przykład wisieć na wieszaku**). **Urządzenia nie należy używać na desce do prasowania, poziomej powierzchni lub trzymać odwróconego** (to jest do góry nogami), ponieważ para nie byłaby wytwarzana równomiernie. Aby osiągnąć najlepszy możliwy rezultat podczas używania parownicy do ubrań, należy ją trzymać w pozycji pionowej. Przy pierwszym napełnieniu zbiornika wodą zalecamy wypuścić parę z całego zbiornika poza prasowaną tkaniną.

### Usuwanie / włożenie i napełnianie zbiornika wodą (B)

Wymij zbiornik na wodę **B** i otwórz osłonę otworu do nalewania **B1**. Dołączonym kubkiem **D** naley czystą wodę pitną do zbiornika, kreska (max 380 ml.) i zamknij otwór do wlewania. Włóż zbiornik do generatora pary aż do oporu i obracając w lewo, któremu towarzyszy charakterystyczny dźwięk (klikanie).

Tam gdzie jest twarda woda zaleca się rozcieńczyć wodę wodą destylowaną. Informacje o twardości wody uzyskasz u administratora sieci wodociągowej lub sanepidzie.

Przy twardości wody > 15 °N zalecamy napełnić urządzenie następującym stosunku:

Twardość wody	Stosunek wody z kranu : wody destylowanej
Średnia	2 : 1
Twarda	1 : 1
Bardzo twarda	1 : 2

### Usuwanie / włożenie szczotki C) / końcówka (D)

Wybraną akcesoria nasuń występki do górnej części parującej, a następnie lekko naciskając przymocować (słyszalne kliknięcie). Aby akcesoria usunąć, potrzeba chwycić występki i wyjąć akcesoria delikatnie ciągnąc.

#### Ostrzeżenie

- **Przed każdym podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej sprawdź, czy przełącznik A1 (uwalniania pary wodnej) jest w pozycji wyłączony!**
- Przy używaniu urządzenia dochodzi do wydawania charakterystycznego hałasu i wibracja. To zjawisko jest normalne i nie jest powodem do reklamacji urządzenia.
- Nie przytrzymuj niezabezpieczoną ręką tkaniny podczas prasowania parowego.

## IV. ZASTOSOWANIE URZĄDZENIA (Rys. 2)

Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego **A5** do prądu, zaświeci się wyświetlacz i słychać sygnał dźwiękowy (1 sygnał dźwiękowy), i urządzenie przełącza się automatycznie w tryb gotowości ☺. Na panelu sterowania **A2** nacisnąć przez przycisk **A6** ☞, urządzenie zostanie włączone, ogrzewanie wody jest aktywowane, co jest sygnalizowane przez przerywanym świeceniem kontrolki ☞. Parownica jest gotowa do czyszczenia w przybliżeniu za jedną minutę, co jest wskazane przez ciągłe świecenie niebieskiej kontrolki ☞. Aby aktywować parę, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **A1**, włączyć pompę, z dyszy na powierzchni **A3** zaczyna wychodzić gorąca para. Podczas parowania należy zawsze trzymać stale wciśnięty przycisk **A1**. Aby trzymanie było wygodniejsze, możliwe jest zablokowanie przycisku **A1**, przesuwając jego blokadę w dół. W przeciwnym kierunku można dezaktywować blokadę przycisku (odblokowanie). Aby włączyć intensywne parowanie potrzeba nacisnąć przycisk **A6** ☞, co jest sygnalizowane przez przerywanym świeceniem / świeceniem kontrolki ☞. Jeśli parownica do ubrań po naciśnięciu przycisku **A1** nie tworzy pary i wydaje inny dźwięk, potrzeba zwolnić przycisk, wyłączyć urządzenie i napełnić zbiornik wodą. Urządzenie zostanie wyłączone, gdy na panelu sterującym **A2** zostanie naciśnięty przycisk **A6** ☞, lub ze względów bezpieczeństwa, wyłącza się automatycznie po 8 minutach bezczynności (funkcjonować AUTO SHUT OFF) i urządzenie przełącza się automatycznie w tryb gotowości i urządzenie przełącza się automatycznie w tryb gotowości. Aby włączono urządzenie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **A1**.

Parownica do ubrań jest łatwa w użyciu. Jest idealna do uzyskania naturalnego wyglądu i szybkiego wyprostowania = wygładzania fałd / zgnieceń na ubraniu. Potrafi również usunąć z odzieży niechciane zapachy i zanieczyszczenia, a także odświeżyć tekstylia domowe (np. **zasłony, firanki, koce, pościel, tapicerkę**).

- 1) Należy się upewnić, że za tkaniną jest wystarczająco dużo wolnego miejsca potrzebnego do przepływu powietrza (**w innym przypadku może prowadzić do powstawania wilgoci**), lub czy w bliskości nie znajdują się rzeczy wrażliwe na ciepło i wilgoć, które mogą zostać uszkodzone przez parę.



- 2) Sprawdzić, czy kieszenie odzieży są puste i czy rękawy, mankiety są skierowane w dół.
- 3) Jeżeli na odzieży są metalowe dodatki (np. **zamki błyskawiczne, guziki** itp.), należy być ostrożnym i nie używać parownicy bezpośrednio na metal, ponieważ może to spowodować odbarwienie metalu lub jego korozję.
- W zależności od rodzaju, grubości i marszczenia tkaniny wybrać delikatne parowanie lub intensywne parowanie. Na grube lub bardzo pomarszczone tkaniny zaleca się użycie długiego parowania, aby umożliwić przenikanie większej ilości pary wodnej. Należy jednak pamiętać, aby niepotrzebnie nie stosować pary w tym samym miejscu przez dłuższy czas, a tym samym uniknąć uszkodzenia odzieży.
  - Przy użyciu parownicy do ubrań bez szcztotki, utrzymywać odległość wynoszącą, **co najmniej 5 cm** od powierzchni parownicy i tkaniny.
  - W celu otrzymania optymalnego wyniku zaleca się powiesić ubranie na wieszak.
  - Podczas używania skierować parownicę zawsze w kierunku przeciwnym, do którego stoisz i utrzymać ją w pozycji pionowej. Powierzchnię **A3** przybliżyć do ubrania, natomiast drugą ręką rozciągnąć odzież ciągnąc za jego obrzeża.
  - Zapiąć pierwszy guzik na kołnierzyku koszuli, tkanina jest lepiej prostowana. Prowadzić parownicę poziomo wzdłuż kołnierza i z powrotem.
  - Podczas prasowania rękawów zacząć na ramionach i przesuwając parownicą w dół. Prasować i równocześnie drugą ręką naciągać rękaw w dół.
  - Kieszenie koszuli prasować kierując parownicę w górę.
  - Sukienki z falbankami, marszczeniami, cekinami prasować trzymając parownicę w niewielkiej odległości od tkaniny. Prasować tylko do chwili wyprostowania tkaniny. Można również prasować wewnątrz.
  - Sukienki posiadające duże płaskie powierzchnie najlepiej prasować opierając powierzchnię **A3** parownicy na tkaninie i jednocześnie delikatnie przesuwać wzdłuż materiału.
  - Akcesoria pozwala na łatwe usunięcie zanieczyszczeń (na przykład włókien, włosów, zmechaceń) z tkaniny. Akcesorii używać również podczas prasowania delikatnych tkanin (np. jedwabiu), co eliminuje możliwość nadmiernego zwilżania. Szcztotka jest przeznaczona do używania z parą.
- UWAGA:** Przed przyłączeniem lub odłączeniem akcesorii, zawsze odłącz parownicę z gniazdka elektrycznego. Należy uważać, akcesoria może być jeszcze bardzo gorąca.

#### Uwaga

- Odzież nie będzie tak zmięta, gdy po praniu będzie prawidłowo rozłożona. Ubrania podczas suszenia trzeba powiesić na wieszaku, aby zminimalizować fałdy.
- Aby uzyskać najlepszy efekt w przypadku odzieży bardzo pogniecionej, zaleca się jednoczesne używanie tradycyjnego żelazka na parę.
- Podczas pierwszego użycia lub po kilku minutowej przerwie skierować przepływ pary obok ubrania w celu usunięcia nadmiaru wody, która jest utworzona przez kondensację pary wodnej.
- Jeśli na powierzchni **A3** występują krople wody, należy je przetrzeć miękką tkaniną lub ręcznikiem papierowym.
- Prasowanie parownicą na ubraniu może pozostawić małe mokre plamy. Odzież może również ze względu na parę lekko zwilgotnieć.
- Po zakończeniu pozostawić odzież do wyschnięcia przed ułożeniem lub ubraniem na siebie.

**Po zakończeniu czyszczenia**

- 1) Odłącz przewód **A5** zasilający z gniazda.
- 2) Urządzenie pozostaw do ostygnięcia.
- 3) Wylej nadmiar wody i pozostaw zbiornik na wodę **B** do wyschnięcia.

**V. ROZWIĄZANIE PROBLEMÓW**

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie parowe nie nagrzewa się	Zasilanie nie jest podłączone	Sprawdź kabel, wtyczkę i gniazdo
	Nie naciśnięto całkowicie przycisku <b>A1</b> włączania pary	Naciśnij do oporu przycisk <b>A1</b> włączania pary
	Aktywowana funkcję AUTO SHUT OFF	Urządzenie włączono
	Zbiorniczek wody nie jest ustawiony na swoim miejscu	Włóż zbiorniczek wody w prawidłowy sposób
	Nie ma wody w zbiorniku	Wlej wodę do zbiornika
	Trzymasz urządzenie parowe do góry dnem, co uniemożliwia zasysanie wody ze zbiorniczka	Trzymaj urządzenie parowe w pozycji pionowej
	Panel sterowania, przerywane świecenie-miganie i sygnał dźwięków czujnik temperatury nie działa	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym
Ze stopy grzejnej kapie woda	Zbiorniczek wody nie jest ustawiony na swoim miejscu	Włóż zbiorniczek wody w prawidłowy sposób
	Urządzenie parowe nie nagrzało się dostatecznie	Przed użyciem poczekaj około 60 sekund, aż urządzenie parowe nagrzeje się
	Po zakończeniu prasowania urządzenie było ułożone w pozycji poziomej i w zbiorniczku jest woda	Włóż zbiorniczek wody w prawidłowy sposób
Powierzchnia stopy grzejnej jest porysowana	Podczas prasowania, stopa grzejna była w kontakcie z ostrymi i twardymi przedmiotami	Podczas prasowania unikaj kontaktu żelazka z przedmiotami z żelaza zawierającymi ostre krawędzie

**VI. KONSERWACJA**

**Przed każdą konserwacją urządzenie należy wyłączyć, odłączyć od sieci wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i pozostawić do ostygnięcia! Nie stosuj żrących i agresywnych środków czyszczących!** Należy wykonywać tylko konserwację powierzchni (**wytrzyj kurz itp.**). Do usuwania kurzu i innych zanieczyszczeń należy użyć miękkiej, wilgotnej ściereczki.

**Przechowywanie**

Przed przechowywaniem należy upewnić się, naczynie i wszystkie jego części są chłodne.

Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób niekompetentnych.

## VII. EKOLOGIA



Jeżeli rozmiary na to pozwalają, na wszystkich częściach użytych do opakowania, komponentach i akcesoriach są wydrukowane znaki (skrót) materiałów które zostały użyte w produkcji, oraz ich recykklacja. Przedstawione symbole na produkcie lub w dokumentacji przewodniej znaczą, że zastosowane produkty elektryczne lub elektroniczne nie mogą być likwidowane wraz z odpadem komunalnym. W celu odpowiedniej likwidacji należy je oddać na miejsca, które są do tego celu dostosowane i gdzie będą przyjęte nieodpłatnie. Odpowiednia likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne. W ten sposób prewencyjnie pomagasz chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie. Więcej szczegółowych informacji znajdziesz w miejscowym urzędzie lub w najbliższym miejscu zbioru odpadów. Zgodnie z przepisami, za nieodpowiednią likwidację tego rodzaju odpadu, może zostać udzielona kara. Jeżeli urządzenie ma być definitywnie wycofane z eksploatacji, zalecamy po odłączeniu przewodu zasilającego od sieci elektrycznej, przewód odciąć, urządzenie będzie nieużyteczne.

**Konserwację szerszego charakteru lub naprawę, gdzie zachodzi potrzeba interwencji do wewnętrznych części urządzenia, musi wykonać specjalistyczny serwis!  
Nie dostosowaniem się do zaleceń producenta zanika prawo na naprawę w ramach gwarancji!**

## VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Moc max. (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Waga (kg) ok.	0,9
Klasa izolacyjna	I.
Wymiary produktu (mm)	150 x 108 x 270
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi < 0,50 W.	

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.**

### OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy*

*używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*



**OSTRZEŻENIE**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

**I. SICHERHEITSHINWEISE**

- Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die Betriebsanleitung durch, sehen Sie sich die Abbildungen an und heben Sie die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts auf. Betrachten Sie die Instruktionen in der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedem weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Das Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren physische, sinnliche oder mentale Unfähigkeit, oder auch deren unzureichende Erfahrungen und Kenntnisse eine sichere Nutzung des Gerätes verhindern, falls nicht auf sie acht gegeben wird oder falls sie nicht hinsichtlich der Nutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person zu ihrer Sicherheit instruiert wurden. Auf Kinder sollte acht gegeben werden, damit abgesichert ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Verhindern Sie den Zugang von Kindern, wenn das Gerät in der Steckdose angeschlossen ist oder es kühl ab.
- Die durch den Anwender durchzuführende Reinigung und Wartung dürfen keine Kinder durchführen, wenn sie nicht älter als 8 Jahre und nur unter Aufsicht. Kinder jünger als 8 Jahre müssen sich außerhalb der Reichweite des Geräts und dessen Zuleitung halten..
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es eine beschädigte Versorgungsleitung oder -stecker hat, wenn es nicht richtig arbeitet oder auf den Boden gefallen ist, beschädigt oder undicht ist. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine Fachwerkstatt zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss der Anschluss durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit so das Entstehen einer gefährlichen Situation verhindert werden kann.
- Bügeln Sie niemals Bekleidung an Personen (direkt auf dem Körper) und bedampfen Sie sie nicht und richten Sie keinen Dampf auf Menschen und Tiere.

- Den Dampfstrom richten Sie niemals auf Personen, Körperteile, Tiere, Pflanzen oder Geräte, die elektrische Teile enthalten (elektrische Geräte, Steckdosen, Kabel usw.) es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Den Dampfstrom richten Sie nur auf das entsprechende Gewebe.
- Immer wenn sie das Gerät ohne Aufsicht lassen oder vor Montage, Demontage und Reinigung ist es vom Stromnetz zu trennen.
- Lassen Sie ein am Stromnetz angeschlossenes Bügeleisen nicht ohne Aufsicht!
- **HINWEISE** – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf die Anwesenheit von Kindern und Behinderten.
- Für die Sicherung vom Zusatzschutz empfehlen wir in die elektrische Schaltung den Strahlenschutz (RCD) mit dem Strom bis zu 30 mA installieren. Lassen Sie sich von einem Revisionstechniker oder Elektriker beraten. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (auch nicht teilweise) und waschen Sie es nicht unter fließendem Wasser!
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (auch nicht teilweise) und waschen Sie es nicht unter fließendem Wasser!
- Die elektrische Steckdose muss gut zugänglich sein, damit das Bügeleisen bei Gefahr leicht vom elektrischen Netz getrennt werden kann.
- Stecken Sie nicht mit nassen Händen den Stecker der Anschlussleitung in die Steckdose oder ziehen Sie ihn heraus.
- Ziehen Sie nicht den Stecker der Anschlussleitung durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der elektrischen Steckdose.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten und ähnliche Zwecke bestimmt (in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsplätzen, in Hotels, Motels und anderen Unterbringungseinrichtungen, in Einrichtungen, die Unterkunft mit Frühstück absichern)! Es ist nicht zu gewerblicher Nutzung bestimmt!
- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (auch nicht teilweise)! Wenn es trotzdem ins Wasser fällt, ziehen Sie es nicht heraus! Ziehen Sie zuerst das Netzkabel aus der Steckdose und entfernen Sie das Gerät. In diesem Fall bringen Sie das Gerät in eine Fachwerkstatt, um dessen Sicherheit und Funktionsfähigkeit zu überprüfen.**
- **Verwenden Sie das Dampfbürste nicht im Außenbereich! Verwenden Sie das Gerät nicht zum Heizen von Räumen!**
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Programm, einer Zeitschaltuhr oder irgendeinem anderen Bauteil, welches das Gerät automatisch einschaltet, da die Gefahr einer Brandentstehung existiert, wenn das Gerät verdeckt oder falsch aufgestellt ist.
- Verwenden Sie den Dampfbürste nicht in einer explosiven oder mit brennbaren Dämpfen gesättigten Umgebung. Der Wasserkocher darf nicht in Räumlichkeiten verwendet werden, in denen Chemikalien, Farben und weitere brennbare, explosive, flüchtige oder gesundheitsschädliche Stoffe verwendet oder gelagert werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf instabilen, brüchigen und entflammbaren Untergründen auf (z. B. Glas, Papierkunststoff, holzlackierte Platten und verschiedene Stoffe/Tischdecken).
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Netz, lassen Sie es abkühlen und gießen Sie das restliche Wasser aus. Lassen Sie das Gerät ohne Aufsicht nicht, bis es abgekühlt ist!

- Schalten Sie das Gerät nicht mit leerem Behälter ein! Überschreiten Sie auch nicht die maximal zulässige Wassermenge von 380 ml! Sobald die Dampfbildung aufhört, der Behälter ist leer und müssen und es ist notwendig, ihn wie unten beschrieben auszufüllen.
- Den Wasserbehälter füllen Sie ausschließlich nach der Ziehung des Netzkabels aus der Steckdose und nachdem das Gerät abgekühlt ist
- Füllen Sie auf keinen Fall in den Behälter Wasser, dass durch Abtauen eines Kühlschranks entstanden ist, Kondenswasser aus einem Wäschetrockner, einem Klima- oder Entfeuchtungsgerät, bestimmte Arten von Mineralwasser, Regenwasser, mit Alkohol angereichertes Wasser, Parfüm und Mittel zur Behandlung und Stärkung von Wäsche (z.B. Wäschestärke, Weichspülmittel) oder Essig, Entkalkungsmittel, Weichmacher oder andere chemischen Mitteln ein. Verwenden Sie kein unverdünntes destilliertes Wasser.
- Durch den Einfluss von Prüfungen in der Herstellung kommt es bei den Dampfbürste zu einem Beschlagen des Behälter von innen. Das stellt beim Kauf keinen Mangel dar.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass alle Reinigungsmittel gegen hohe Dampftemperatur beständig sind. Z. B. feine Stoffe – Seide oder Samt reinigen Sie nicht ohne Bekanntschaft mit der Packungsbeilage von Hersteller und Durchführung des Tests an kleinen, weniger sichtbaren Teilen.
- Den Dampfstrom richten Sie niemals auf den toxischen Stoffen, Säuren, Verdünnern, Reinigungsmittel oder aggressive Stoffe
- Den Dampfstrom richten Sie nicht auf explosive Pulver oder Flüssigkeiten, Kohlenwasserstoffe, offenes Feuer oder extrem heiße Gegenstände
- Reinigen Sie einen Platz nicht zu lange. Dadurch kann die zu reinigende Oberfläche beschädigt werden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts oder des Zubehörs - Die Öffnungen dürfen nicht durch etwas verstopft werden (z. B. Klumpen, Staub, Haare usw.).
- Halten Sie Ihre Haare, lose Kleidung, Finger und Körperteile von den Geräteöffnungen fern.
- Verwenden Sie den Verbraucher nur in der Arbeitsposition an Stellen, wo nicht dessen Umkippen droht und in einer ausreichenden Entfernung von Wärmequellen (z.B. Öfen, elektrischen oder Gasherden, Kochern usw.) und auf feuchten Oberflächen (Spülen, Waschbecken usw.).
- Das Gerät übertragen Sie nur mit dem Griff
- Wenn Sie den Dampfauslöseknopf drücken, bevor der Wasserbehälter die optimale Temperatur erreicht hat, kann Wasser anstelle von Dampf aus den Düsen fließen. Wenn Dampf spontan aus dem Gerät entweicht, schalten Sie ihn aus, ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie ihn ordentlich abkühlen. Bitte wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes autorisiertes Servicecenter und verwenden Sie das Gerät nicht.
- Verändern Sie nicht in irgendeiner Weise die Oberfläche des Geräts (z.B.. mit Hilfe von einer selbstklebenden Tapete, Folie, u.ä.)!
- Benutzen Sie das Gerät nicht für zu nassen Stoffen.
- Tragen Sie keine Fleckenentferner oder ähnliche Produkte auf behandelte Textilien auf.
- Stromversorgung vor dem Anschluss in die Steckdose vollständig entrollen.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung immer trocken und unbeschädigt ist.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung des Gerätes.
- Die Anschlussleitung des Gerätes darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt sein, sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden. Legen Sie sie nicht auf heißen Flächen ab, lassen Sie sie nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Durch Hängenbleiben, Stolpern oder Ziehen an der Anschlussleitung z.B. durch Kinder kann es zum Umkippen bzw.

- Herabziehen des Geräts und nachfolgend zu einer ernsthaften Verletzung kommen!
- Das Gerät ist tragbar und e ist durch eine flexible Anschlussleitung mit Stecker ausgestattet, der eine zweipolige Trennung vom elektrischen Netz sicherstellt.
  - Bei der Notwendigkeit der Verwendung einer Verlängerungsleitung ist es nötig, dass sie nicht beschädigt ist und gültigen Normen entspricht.
  - Das Dampfbürste ist nicht für die Verwendung in einer explosiven Umgebung bestimmt.
  - Nutzen Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck, für den es bestimmt und in dieser Anleitung beschrieben ist!
  - Der Hersteller haftet nicht für durch eine falsche Nutzung verursachte Schäden (z.B. **Verbrennungen, Verbrühungen, Feuer, Zerstörung von Wäsche, Zerkratzen und Verschmutzen der Bügelsohle**) und ist nicht hinsichtlich der Garantie für das Gerät im Fall der Nichteinhaltung der oben aufgeführten Sicherheitshinweise verantwortlich.

## II. BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

### A – Dampfbürste

- A1 – Taste Dampfgreglers mit der mechanischen Sicherung
- A2 – Bedienfeld
- A3 – Gleitsohle
- A4 – Griff
- A5 – Anschlussleitung
- A6 – Netz ON/OFF (ein/aus/ Menge von Abdämpfen)

### B – Wasserbehälter






- B1 – Deckel der Füllöffnung

### C – Bürste

### D – Aufsatz

### E – Trichter

Auf dem Bedienfeld angezeigte Informationen:

Symbol	Beschreibung	Lichtsignalisation	Akustische Signalisation
	Gerät wird ein-Stand-by-Regime	Dauerhaftes Leuchten	1x Signalton
	Feines / mildes Abdämpfen	Blinken – Erwärmung	1x Signalton
	Starkes / intensives Abdämpfen.	Dauerhaftes Leuchten – Dampferzeugung	
	Schutz vor Wassermangel	Symbol blinkt	3x Signalton
	Automatische Abschaltung AUTO - SHUT OFF	Symbol blinkt	6x Signalton

## III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, entnehmen Sie das Gerät und das Zubehör. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch von der Gleitsohle des Bügeleisens eventuelle Aufkleber, Schutzfolien oder Schutzabdeckungen. Dieses Gerät ist für den vertikalen Gebrauch bestimmt, hängende Kleidung (Kleidung muss senkrecht stehen, z. B. an einem Kleiderbügel hängen).

**Verwenden Sie das Gerät nicht auf einem Bügelbrett, auf einer horizontalen Oberfläche, halten Sie es umgekehrt, es würde ungleichmäßige Dampfbildung geben.** Halten Sie das Gerät während des Gebrauchs immer senkrecht, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Bei der ersten Befüllung des Behälters mit Wasser lassen Sie den Dampf des gesamten Behälters für das Wasser außerhalb von einem Gewebe ab.

### **Wasserbehälter: Ausnehmen / Einlegung / Füllen (B)**

Ziehen Sie den Wasserbehälter **B** heraus und decken Sie die Einfüllöffnung **B1** auf. Mit dem beiliegenden Gefäß **E** sauberes Trinkwasser bis zum Strich in den Behälter gießen (max. 380 ml.) und verschließen Sie den Einfülldeckel. Schieben Sie den Behälter bis zum Anschlag in die entgegengesetzte Richtung zurück (hörbares Klicken).

An Orten mit Auftreten von hartem Wasser empfehlen wir eine Verdünnung mit destilliertem Wasser. Informationen über die Härte des Wassers erhalten Sie beim Verwalter des Wasserwerks, ggf. bei der Hygienestation. Bei einer Wasserhärte von  $> 15^\circ \text{N}$  empfehlen wir, das Bügeleisen im nachfolgenden Verhältnis zu füllen:

### **Wasserhärte                      Verhältnis aus Leitungswasser : destilliertes Wasser (pH = 7)**

mittel	2 : 1
hart	1 : 1
sehr hart	1 : 2





### **Bürste (C) / Aufsatz (D): Ausnehmen/Einlegung**

Den gewählten Aufsatz stecken Sie durch den Vorsprung in die oben am Steamer und dann leicht befestigen. Um sie zu entfernen, muss der geformte Vorsprung erfasst werden und dann die Aufsatz etwas nach unten ziehen.


#### **Hinweise**

- **Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, ob der Dampfaustrittsknopf A1 mit ausgeschaltet ist!**
- Bei der Benutzung wird das charakteristische Geräusch der Pumpe und der abgegebene Dampf abgegeben. Diese Erscheinung ist völlig normal und kein Grund, das Gerät in Reklamation zu nehmen.
- Beim Dämpfen benutzen Sie niemals bloße Hände, es besteht Verbrennungsgefahr.

## **IV. ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG (Abb. 2)**

Verbinden Sie den Netzstecker mit der Stromversorgung **A5**. Netz leuchtet das Lampe und es ertönt 1x akustisches Signal und der Dampfbürste geht automatisch in Stand-by-Regime über . Auf Bedienungspanel **A2** drücken Sie die Taste **A6** , das Gerät schaltet ein, Wasserheizung ist aktiviert, signalisiert mit blinkendem Licht der Kontrollleuchte . Der Dampf ist zur Reinigung ca. bis 1 min. bereit, das ist mit ständigem Licht der Kontrollleuchte signalisiert. Für Aktivierung des Dampfes müssen Sie die Taste **A1** drücken und halten, die Pumpe startet und heißer Dampf tritt aus den Düsen an der Oberfläche aus. Während des Aufdämpfens halten Sie immer die Taste **A1** ununterbrochen. Für einfachere Manipulation können Sie die Taste **A1** mit der Verschiebung seine Aretation verschließen. Mit entgegengesetzter Weise wird die Taste deaktiviert (aufschließen). Für Aktivierung des intensives Abdämpfen Dampfes müssen Sie die Taste **A6** drücken signalisiert mit blinkendem / ständigem Licht der Kontrollleuchte .



Wenn der Dampfgarer nach dem Drücken der Taste keinen Dampf bildet und ein anderes Geräusch erzeugt, lockern Sie die Taste, schalten das Gerät aus und füllen den Wasserbehälter ein. Auf Bedienungspanel **A2** halten Sie die Taste **A6** , und schalten Sie das Gerät aus. Aus Sicherheitsgründen wird es nach 8 Minuten automatisch heruntergefahren (Funktion AUTO SHUT OFF), geht automatisch in Stand-by-Regime über. Drücken Sie die Taste **A1**, um das Gerät neu zu starten.

Der Dampfgarer ist einfach verwendbar. Er ist ideal für ein natürliches Aussehen und eine schnelle Reparatur = Glätten von Falten aus der Kleidung. Er kann auch unerwünschte Gerüche und Verunreinigungen entfernen, erfrischt auch Wohnungstextilien (Z. B. **Gardinen, Vorhänge, Decken, Polsterung, Bettbezüge**).

- 1) Kontrollieren Sie, dass hinter dem Stoff genügend Freiraum vorhanden ist, damit Luft zirkulieren kann (andernfalls kann sich Feuchtigkeit bilden), und dass sich in unmittelbarer Nähe keine wärme- und feuchtigkeitsempfindliche Dinge befinden.
  - 2) Überprüfen Sie, ob die Kleidertaschen leer sind und Ärmel, Manschetten oder Säume richten herunter.
  - 3) Wenn es Metallzubehör hat (Z. B. Reißverschlüsse, Knöpfe usw.), verwenden Sie den Dampfgarer nicht direkt über dem Metall, weil das Metall sich verfärben oder korrodieren werden kann.
- Nach dem Typ, Dicke und Faltenbildung der Stoffe wählen Sie entweder Feindampf oder intensives Dämpfen. Für starke oder sehr gefaltete Stoffe empfehlen wir längere Zeit von Dämpfen anwenden. Wenden Sie keinen Dampf über längere Zeit an derselben Stelle an, um mögliche Schäden an der Kleidung zu vermeiden.
  - Wenn Sie den Dampfgarer ohne Bürste benutzen, halten Sie die Entfernung min. 5 cm zwischen dem Flächen und Stoffe,
  - Für optimalen Ergebnis ist geeignet die Kleidung an einem Kleiderbügel hängen.
  - Benutzen Sie den Dampfgarer immer in die entgegengesetzte Richtung, wenn Sie stehen und halten Sie er in vertikale Position. Nähern Sie die Fläche **A3** gegen das Kleidungsstück und gleichzeitig ziehen Sie das Kleidungsstück mit der anderen Hand, indem Sie an den Kanten ziehen.
  - Bei Hemden mit Knöpfen schalten Sie ersten Knopf am Kragen ein, der Stoff glättet sich dann besser. Bewegen Sie den Dampfgarer horizontal entlang des Kragens hin und zurück.
  - Beim Dämpfen der Ärmel beginnen Sie im Schulterbereich und schieben Sie den Dampfgarer nach unten. Dämpfen Sie und ziehen Sie die Ärmel mit der anderen Hand diagonal nach unten.
  - Schieben Sie den Dampfgarer bei Hemdtaschen gegen den Stoff.
  - Bei der Kleidung mit Volants, Falten oder mit Filter halten Sie den Dampfgarer vom Stoff fern. Dämpfen Sie nur zum Lockern der Stoffe. Sie können auch innen dämpfen.
  - Bei der Kleidung mit großen, flachen Oberflächen erzielen Sie die besten Ergebnisse, wenn Sie sich an den Stoff lehnen und gleichzeitig durch sanfte Bewegungen entlang des Stoffes. Die Bürste hilft, Schmutz leichter zu entfernen (z.B. Fäden, Haare, Klumpen) aus den Stoffen. Verwenden Sie sie auch bei Aufmachung der Wäsche (z.B. Seide), Sie eliminieren die Möglichkeit einer übermäßigen Befeuchtung. Sie ist für Verwendung mit dem Dampf bestimmen.

**ACHTUNG:** Ziehen Sie immer den Dampfgarer aus der Steckdose, bevor Sie die Zubehör anschließen oder abziehen. Vorsichtig, die Zubehör kann sehr heiß sein.

**Bemerkung**

- Es ist einfacher, die Falten in Ihrer Kleidung zu entfernen, wenn Sie Ihre Kleidung nach dem Waschen richtig ausbreiten. Kleidungsstücke beim Trocknen hängen auf Kleiderbügeln, um Falten zu minimieren.
- Um ein natürliches, formelle Aussehen für Kleidung zu erzielen, empfehlen wir gleichzeitig die Verwendung eines klassischen elektrischen Dampfbügeleisens.
- Bei erster Benutzung oder nachdem der Dampf für einige Minuten unterbrochen wurde, leiten Sie den Dampfstrom vom Kleidungsstück ab, um überschüssiges Wasser zu entfernen.
- Wenn sich Wassertropfen auf der Oberfläche A3 befinden, wischen Sie sie vor dem Dämpfen mit einem weichen Tuch oder Papiertuch ab.
- Das Dämpfen kann feuchte Punkte auf der Kleidung verursachen. Die Kleidung kann auch durch Dampf leicht nass werden. Nach Beendigung lassen Sie die Kleidung trocknen.

**Nach Beendigung von Aufdämpfen**

- 1) Ziehen Sie der Ladekabel **A5** aus der Steckdose.
- 2) Lassen Sie das Gerät gekühlt.
- 3) Gießen Sie überschüssiges Wasser aus und lassen Sie den Wasserbehälter **B** austrocknen.

**V. BESEITIGUNG VON PROBLEMEN**

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Die Anschlussleitung ist nicht angeschlossen	Kontrollieren Sie die Anschlussleitung, die Stecker und die Steckdose
	Taste <b>A1</b> ist ungenügend gedrückt	Drücken Sie die Taste vollständig <b>A1</b>
	Aktivierte Funktion AUTO SHUT OFF	Schalten Sie das Gerät ein
	Der Behälter ist nicht richtig eingesetzt	Stecken Sie den Behälter voll in das Gerät
	Im Behälter ist kein Wasser	Gießen Sie Wasser in den Behälter
	Der Steamer ist sehr geneigt oder in horizontaler oder umgekehrter Position	Halten Sie Handsteamer aufrecht
	Das Bedienfeld zeigt blinkt und Funktion des Tonsignals wird in Gang gesetzt:	Ist es erforderlich das Gerät zu einem Fachservice zu bringen.
Wasser tropft von der Platte und den Düsen	Der Behälter ist nicht richtig eingesetzt	Stecken Sie den Behälter voll in das Gerät
	Der Dampfgarer ist nicht ausreichend beheizt	Lassen Sie den Dampfgarer ca. 1 Minute aufwärmen.
	Nach der Fertigstellung wurde das Gerät in eine horizontale Position gebracht und es befindet sich Wasser im Behälter	Leeren Sie den Behälter und stellen Sie das Gerät in die Aufbewahrungsposition

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Die Plattenoberfläche ist zerkratzt	Beim Dämpfen kam die Platte mit scharfen und harten Gegenständen in Kontakt	Vermeiden Sie beim Dämpfen den Kontakt mit Metallgegenständen mit scharfen Kanten

## VI. WARTUNG

**Trennen Sie das Bügeleisen vor der Pflege durch Herausziehen des Steckers vom Stromnetz und lassen es auskühlen! Verwenden sie keine scheuernde und aggressiven Reinigungsmittel, Drahtschwämme, Essig oder andere Chemikalien!**

Wischen Sie alle Verschmutzungen mit einem feuchten Lappen von der Gleitsohle ab, ggf. können Sie ein nicht scheuerndes (flüssiges) Reinigungsmittel verwenden. Wischen Sie das ganze Bügeleisen mit einem weichen, feuchten Lappen ab und trocknen Sie es anschließend. Schützen Sie es, damit es nicht zum Zerkratzen der Gleitsohle kommt, vor dem Kontakt mit harten, insbesondere metallischen Gegenständen.

### Lagerung

Gießen Sie nach dem Bügeln nicht verbrauchtes Wasser aus dem Dampfbürste aus (Achtung, heiß), lassen Sie es eventuell verdampfen und lassen Sie das Dampfbürste abkühlen. Lagern Sie das Gerät nach der Reinigung an einem trockenen, staubfreien und sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.

## VII. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehörs mit dem verwendeten Material für deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit dem kommunalen Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtigen Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an.

Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar

**Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen! Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers erlischt der Garantienanspruch!**

## VIII. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)  
Anschlusswert (W)

auf dem Typenschild des Produkts angeführt  
auf dem Typenschild des Produkts angeführt

Gewicht ca. (kg) 0,9  
 Schutzklasse des Geräts I.  
 Abmessungen (ca. LängexTiefexHöhe),(mm) 150 x 108 x 270  
 Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand < 0,5 W

**Der Hersteller behält sich unbedeutende Abweichungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion des Produkts haben, vor.**

WARNZEICHEN UND SYMBOLE, DIE AUF VERBRAUCHER, VERPACKUNGEN ODER IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDET WERDEN.

*HOUSEHOLD USE ONLY – Nur zur Verwendung im Haushalt. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht*

*in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.*



HINWEIS

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen und wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189 Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)







**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

**Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:**

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravdivého čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **[www.eta.cz](http://www.eta.cz)**

Případné další dotazy zasílejte na **[info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:



## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: [www.eta.sk](http://www.eta.sk)

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz) alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

**KARTA GWARANCYJNA****WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego użytkowania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

*eta*

© DATE 25/06/2020

e.č.16/2020